

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) Egide Walschaertstraat 16 2800 Mechelen Belgium T +32 (0)15 47 39 30 Facom.Belgium@sbdinc.com	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F.Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe Gmbh Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 755 60 70 Fax: 00 41 44 755 70 67
ESPAÑA	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1. Of. A6 - 08820- El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkauftat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edificio Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquer- do 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Fax: +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postepu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			

NU-DT.BCS:12-15_0216



www.facom.com



www.facom.com



Notice d'instructions
Instructions manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guía de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Instrukcja użytkownika
Brugsanvisning
Οδηγίες χρήσης

BCS.12-15
938171

STATION BATTERIE

BATTERY STATION

BATTERIESTATION

ACCUSTATION

ESTACIÓN DE BATERÍA

STAZIONE BATTERIA

ESTAÇÃO DE BATERIA

STANOWISKO AKUMULATOROWE

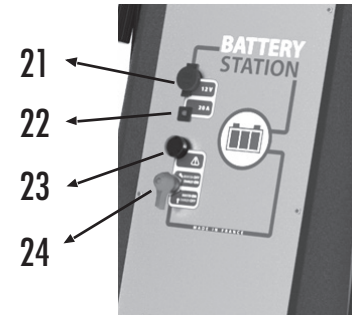
BATTERISTATION

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ-ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



FR.....	p. 4
EN.....	p. 10
DE.....	p. 16
NL.....	p. 22
ES.....	p. 28
IT.....	p. 34
PT.....	p. 40
PL.....	p. 46
DA.....	p. 52
EL	p. 58



[illegible]



- Poids maximal de 24 KG.
- Longueur maximum de 32 cm.
- Largeur maximum de 19 cm.
- Hauteur maximum de 19 cm.



Attention : Les fuites et vapeurs de liquide électrolytiques entraîneront des dommages non couverts par la garantie sur la « Battery Station » FACOM BCS.12-15.

Mise en place de la batterie

- 1 - Retirer le couvercle du compartiment batterie (**figure 36**).
- 2 - Poser la batterie et fixer les cosses sur la batterie (Positif + sur Positif + / Négatif – sur Négatif -).
- 3 - Bien vérifier le bon serrage des cosses sur la batterie et des écrous papillons sur les cosses.
- 4 - Insérer la batterie dans le compartiment et serrer la sangle autour de la batterie (**Figure 37**).
- 5 - Remettre le couvercle arrière du compartiment batterie.

Il ne reste plus qu'à charger et contrôler la batterie interne de la « Battery Station » FACOM BCS.12-15.

Charger une batterie

Charger la batterie interne de la « Battery Station » BCS.12-15 :

Il faut toujours que la batterie interne soit chargée au maximum pour prolonger sa durée de vie et garantir des performances optimales.

- 1 - Vérifier que les câbles de connexion au véhicule soient bien rangés (**Figures 31 et 32**) et que l'interrupteur de puissance soit sur « CHARGER ON » (**Figure 25**).
- 2 - Connecter la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 au secteur (220-230V - 50-60HZ) (**Figure 33**).
- 3 - Sélectionner la fonction charge interne (**Figure 13**). L'indicateur s'allume VERT.

Si le voyant ne s'allume pas VERT mais ROUGE cela signifie que: soit la batterie interne est endommagée, soit la batterie est branchée à l'envers, soit la batterie est absente.

- 4 - La charge commence. L'indicateur de charge indique l'avancement de la charge (**Figure 12**).
- 5 - Lorsque la charge est finie le chargeur se coupe automatiquement. La « Battery Station » BCS.12-15 peut rester branchée en permanence en mode charge interne sans risque pour la batterie interne.

Lorsque la charge est complète les trois LED de droite restent allumées simultanément (figure 12).

Charger une batterie connectée ou non à un véhicule

Votre BCS.12-15 permet de recharger toutes les batteries « Plomb-acide » 12 Volt utilisées couramment en automobile. Le chargeur est compatible avec les batteries : Humides, sans entretien et ou étanches, GEL, AGM et VLRA.

La sécurité offerte par la « Battery Station » FACOM BCS.12-15 permet de charger sans aucun risque pour les véhicules les batteries sans les déconnecter aux véhicules.

➤ Procédure de charge :

- 1 - Vérifier que les câbles de connexion au véhicule soient bien rangés (**Figures 31 et 32**) et que l'interrupteur de puissance soit sur « CHARGER ON » (**Figure 25**).





- 2 - Connecter la « Battery Station » FACOM BCS.12-15 au secteur (220-230V - 50-60HZ) **(Figure 33)**.
- 3 - Connecter les câbles de connexion à la batterie du véhicule. Pince rouge sur le positif + / pince noire sur le négatif -.
- 4 - Sélectionner le mode :
 - « charge humide » **(Figure 14)** pour les batteries à électrolytique liquide
 - ou charge « GEL » **(Figure 15)** pour les batteries GEL ou AGM.

En cas de doute utiliser toujours le mode « charge humide » **(Figure 14)**.

➤ Mode BOOST (à utiliser si le chargeur ne démarre pas) :

Lorsqu'une batterie est fortement déchargée il est probable qu'elle soit endommagée dans ce cas la « Battery Station » FACOM BCS.12-15 ne démarrera pas la charge et le témoin d'erreur sera allumé en continu.

Pour réveiller, ces batteries la « Battery Station » FACOM BCS.12-15 est équipée d'un mode BOOST qui permettra de sauver certaines des batteries. Suivre la procédure « Charger une batterie connectée ou non à un véhicule ». Si le témoin ROUGE est allumé après l'étape 4, rester appuyer 5 secondes sur le bouton de sélection « Humide » ou « GEL », le mode BOOST démarre, les voyants GEL et HUMIDE clignotent simultanément. Dès que le mode BOOST ne sera plus nécessaire, le cycle de charge normal reprendra automatiquement.

Démarrer un véhicule

Votre BCS.12-15 est équipé d'une batterie qui permet de démarrer des véhicules 12V sans être raccordés au réseau électrique.

- 1 - Vérifier que le niveau de charge de la batterie interne est suffisante. Appuyer sur le bouton « Internal charge level » **(Figure 16)**. Si la LED rouge de gauche de l'indicateur de charge **(Figure 12)** est allumée il faudra recharger la batterie interne avant d'utiliser la « Battery-Station » FACOM BCS.12-15.
- 2 - Vérifier que les câbles de connexion au véhicule soient bien rangés **(Figures 31 et 32)** et que l'interrupteur de puissance soit sur « CHARGER ON / BOOSTER OFF » **(Figure 25)**.
- 3 - Connecter la pince rouge (+ Positive) sur la borne positive de la batterie du véhicule à démarrer.
- 4 - Connecter la pince noire (- Négative) sur la borne négative de la batterie du véhicule à démarrer.
- 5 - Vérifier que le témoin ALARM est bien éteint et que les polarités des câbles sont correctes.
- 6 - Mettre l'interrupteur de puissance sur « BOOSTER ON » **(Figure 26)**.
- 7 - Démarrer le véhicule. Ne jamais entrainer le démarreur du véhicule plus de 8 secondes consécutives. **Attendre 1 minute entre deux tentatives de démarrage.**
- 8 - Dès que le véhicule a démarré mettre l'interrupteur de puissance sur « CHARGER ON / BOOSTER OFF » **(Figure 25)**.
- 9 - Débrancher la pince rouge (+ Positive) sur la borne positive de la batterie du véhicule et ranger le câble.
- 10 - Débrancher la pince noire (- Négative) sur la borne négative de la batterie du véhicule et ranger le câble.

Alimenter un véhicule lors d'un changement de batterie

- Il est possible d'alimenter un véhicule à travers une prise accessoire alimentée « Avant contact » pour conserver les mémoires des codes antivol des systèmes audio et de guidage lors d'un changement de batterie.
- En cas de surcharge supérieure à 20A, la protection thermique se déclenchera et le circuit sera coupé. (Dans ce cas les mémoires seront perdues).
- Pour réarmer la protection thermique il suffit d'appuyer sur le bouton **(Figure 22)**.



- Pour alimenter le véhicule il suffit de relier la « Battery-Station » FACOM BCS.12-15 (**Figure 23**) à une prise accessoire du véhicule en utilisant la rallonge fournie.

Fusible de sécurité

⚠ Attention : la rupture de ce fusible est la conséquence d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation dangereuse.

Votre « Battery-Station » BCS.12-15 est équipée d'un fusible de protection contre les fortes surcharges et court circuit provoqués par une mauvaise utilisation (**Figure 38**). Ce fusible ne protège pas ni les véhicules, ni leurs composants, ni la « Battery-Station » de dommages éventuels.

Le remplacement de ce fusible et les contrôles nécessaires du produit à effectuer doivent être exécutés par le service après vente FACOM.

Spécifications

Générale	Alimentation secteur	220V-240V - 50HZ 60HZ	
	Taille maximum de la batterie interne	32 X 19 X 19 CM	
	Capacité maximum de la batterie interne	85AH	
	Poids maximum de la batterie interne	24 KG	
	Câble de charge / démarrage	1,8M	
	Dimension BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Poids (Hors batterie)	24 KG	
	Protection alimentation allume cigare	20A	
Chargeur	Batterie	12V	
	Batterie	> 10Ah & < 300 Ah	
	Batterie humide	Tous type	
	Batterie sans entretien	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Courant de charge maximum	15 A	
	Protection surcharge	oui	
	Protection court circuit	oui	
	Protection inversion de polarité	oui	
	Mode BOOST	oui	
	Mode de charge	Multizones	
	Mode entretien (floatting)	oui	
Demarreur	Tension de démarrage	Pour vehicules 12V	
	Courant maximum	Fonction batterie interne	
	Capacité	Fonction batterie interne	
	Interrupteur de puissance	Oui	
	Alarme inversion polarité	Oui	
	Fusible de puissance	Oui	



Accessoires	Prise d'alimentation secteur	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Prise allume cigare	1,8M	BCS.12-15-CL
	Fusible de puissance	400A	BCS.12-15-F
	Sangle de fixation batterie		BCS.12-15-B
	Jeux de cosse de batterie		BCS.12-15-BT
	Jeux de 2 roues avec clips		BCS.12-15-W

MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL

Chers clients,

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.





CONTRÔLE BCS.12-15 ETAPE PAR ETAPE - AIDE AU DIAGNOSTIC

1. TEST BATTERIE

A - Vérifier le bon serrage des cosses de batterie (celles-ci ne doivent pas présenter de jeu).	OUI	NON	Un mauvais serrage peut entraîner un mauvais contact. La diode rouge au niveau du triangle s'allumera au rouge pour signaler le défaut.
B - A l'aide d'un voltmètre, s'assurer que la tension aux bornes est supérieure à 12V.	OUI	NON	(Note: 12.0V signifie 100% vide, plus de 12.84V signifie 100% chargée!). La diode rouge défaut s'allume si U<12V.

2. TEST BOUTON SWITCH (BOUTON ROUGE EN FACADE)

A- Tourner le switch, un clic de verrouillage de position doit être entendu.	OUI	NON	Pas de clic = défaillance.
--	-----	-----	----------------------------



**Si une défaillance du bouton Switch est détectée, ne pas effectuer les essais ci dessous.
Contactez votre Distributeur ou Représentant Facom.**

3. VERIFICATION FUSIBLES PRISE ALLUME CIGARE MÂLE / MÂLE

A - Les fusibles de la prise mâle/mâle allume cigare sont-ils toujours en état de fonctionnement? Sinon les remplacer.	OUI	NON	
--	-----	-----	--

4. TEST DU MODE BOOSTER

Mettre le switch en position booster; assurez-vous que la batterie interne est correctement branchée et chargée. **Ne pas brancher l'appareil au secteur 220V.**

A - Le voyant de droite (picto % graduation compteur) s'allume-t'il au vert en continu?	OUI	NON	
B - Une défaillance du mode booster est elle constatée?	OUI	NON	Si pas de défaillance constatée; passez au test suivant.

5. TEST DU MODE CHARGE INTERNE

Mettre le switch en position charge; assurez vous que la batterie interne est correctement branchée et chargée. Brancher l'appareil au secteur 220V.

A - APPUYEZ SUR LE BOUTON "BCS.12-15"; les diodes se mettent alors à s'allumer en défilement indiquant une charge en cours.	OUI	NON	
B - Une défaillance du mode charge interne est elle constatée?	OUI	NON	Si pas de défaillance constatée; passez au test suivant.

6. TEST DU MODE CHARGE EXTERNE

Mettre le switch en position charge; branchez les pinces sur une batterie 12V en état correct de fonctionnement. Brancher l'appareil au secteur 220V.

A - APPUYEZ SUR LE BOUTON "batterie humide"; les diodes se mettent alors à s'allumer en défilement indiquant une charge en cours.	OUI	NON	
B - Une défaillance du mode charge externe est elle constatée?	OUI	NON	



**Si aucune défaillance n'est constatée; veuillez à bien lire la notice de fonctionnement du produit.
En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre Représentant Facom.**



**EN**

Precautions

- The electric facility where the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" is to be connected will comply with currently enforced regulations.
- The FACOM BCS.12-15 "Battery Station" will be used only by skilled and trained personnel.
- Use personal protection equipment and apply currently enforced working rules.
- Always apply the vehicle manufacturer's instructions. Connect the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" only to the 12V circuit terminals of a 12V vehicle.
- Only use the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" for the purpose it was designed for.
- Never disassemble the FACOM BCS.12-15 "Battery Station". All maintenance operations will be performed by FACOM's after-sales service.
- Read the instructions carefully before use.

General description of the BCS.12-15

1	Charge controller	31	Clamp fastening stud
2	Power command	32	Cable exit / winding hook
11	Error indicator	33	Power supply plug 220-240V 50-60HZ
12	Charge indicator	34	Cooling outlet
13	Internal battery charge	35	Power supply cable and cigarette lighter extension storage hook
14	Charge of the external "wet" battery	36	Internal battery cover
15	Charge of the "WET, VLRA, AGM GEL" external battery	37	Internal battery location
16	Internal charge level check	38	Power fuse
21	12V cigarette lighter output	39	Battery fastening strap
22	12V cigarette lighter output 20A protection		
23	Polarity reversion sound and visual alarm		
24	Starter mode power switch		
25	Position: CHARGER ON / BOOSTER OFF		
26	Position: CHARGER OFF / BOOSTER ON		

Start-up

Before using your FACOM BCS.12-15, install the internal battery. Use only a 12V "LEAD ACID" automotive starting battery matching the following specifications:

- The battery must be of the type: AGM, VLRA or GEL.
- Do not use non sealed batteries allowing to top up electrolytic liquid.
- Better performance is obtained with AGM batteries for "Start and Stop" vehicles.
- Maximum capacity 85 Ah.
- Maximum weight 24 KG.



- Maximum length 32 cm.
- Maximum width 19 cm.
- Maximum height 19 cm



Caution! Electrolytic fluid leaks and vapors will cause damage not covered by the guarantee on the FACOM BCS.12-15 "Battery-Station".

Installing the battery

- 1 - Remove the battery compartment cover (**figure 36**).
- 2 - Install the battery and fasten the lugs onto the battery (Positive + on Positive + / Negative – on Negative -).
- 3 - Check the lugs on the battery and wing nuts on the lugs are tight.
- 4 - Insert the battery into the compartment and tighten the strap around the battery (**Figure 37**).
- 5 - Refit the rear battery compartment cover.

Then charge and check the internal battery of the FACOM BCS.12-15 "Battery Station".

Charging a battery

Charging the internal battery of the BCS.12-15 "Battery Station":

Always charge the internal battery up to maximum level to extend its lifetime and guarantee optimum performance.

- 1 - Check that the connection cables to the vehicle are stored properly (**Figure 31 and 32**) and the power switch set to "CHARGER ON" (**Figure 25**).
- 2 - Connect the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" to mains (220-230V - 50-60HZ) (**Figure 33**).
- 3 - Select the internal charging function (**Figure 13**). The indicator is lit GREEN.

If the indicator is not lit GREEN but RED, this means that: either the internal battery is damaged, or the battery is connected reversed, or the battery is absent.

- 4 - Charging starts. The charge indicator indicates charging progress (**Figure 12**).
- 5 - The charger stops once charging is complete. The BCS.12-15 "Battery Station" can remain connected permanently in internal charging mode without risk for the internal battery.

Once charging is complete, the three right-hand LEDs remain lit simultaneously (figure 12).

Charging a battery connected to a vehicle or not

Your BCS.12-15 can be used to recharge all 12 Volt "Lead-acid" batteries currently used in the automotive industry. The charger is compatible with the following batteries : Wet, maintenance-free and/or sealed, GEL, AGM and VLRA.

The safety offered by the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" allows risk-free charging of vehicle batteries without disconnecting them from the vehicles.

➤ Charging procedure:

- 1 - Check that the connection cables to the vehicle are stored properly (**Figure 31 and 32**) and the power switch is set to "CHARGER ON" (**Figure 25**).
- 2 - Connect the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" to mains (220-230V - 50-60HZ) (**Figure 33**).





- 3 - Connect the connection cables to the vehicle battery. Red clamp on the positive + / black clamp on the negative -.
- 4 - Select the
 - "wet charge" mode (**Figure 14**) for liquid electrolytical batteries
 - or "GEL" charge (**Figure 15**) for GEL or AGM batteries.

In case of doubt, always use the "wet charge" mode (**Figure 14**).

➤ BOOST mode (to be used if the charger does not start):

When a battery is completely discharged, it is probably damaged, in which case the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" will not start charging, and the error indicator will be lit permanently.

To wake up these batteries, the FACOM BCS.12-15 "Battery Station" features a BOOST mode allowing to save certain batteries. Apply the "Charging a battery connected to a vehicle or not" procedure. If the RED indicator is lit after step 4, press the "Wet" or "GEL" selection button for 5 seconds, the BOOST mode starts, the GEL and WET indicators flash simultaneously. Once the BOOST mode is no longer required, the normal charging cycle will resume automatically.

Starting a vehicle

Your BCS.12-15 is fitted with a battery used to start 12V vehicles without connection to mains.

- 1 - Check that the charge level of the internal battery is sufficient. Press the "Internal charge level" button (**Figure 16**). If the red LED to the left of the charge indicator (**Figure 12**) is lit, recharge the internal battery before using the FACOM BCS.12-15 "Battery Station".
- 2 - Check that the connection cables to the vehicle are stored properly (**Figure 31 and 32**) and the power switch is set to "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Figure 25**).
- 3 - Connect the red clamp (+ Positive) to the positive terminal of the battery of the vehicle to start.
- 4 - Connect the black clamp (- Negative) to the negative terminal of the battery of the vehicle to start.
- 5 - Check that the ALARM indicator is off and the cable polarities correct.
- 6 - Set the power switch to "BOOSTER ON" (**Figure 26**).
- 7 - Start the vehicle. Never activate the vehicle's starter for more than 8 consecutive seconds. **Wait for 1 minute between two starting attempts.**
- 8 - Once the vehicle starts, set the power switch to "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Figure 25**).
- 9 - Disconnect the red clamp (+ Positive) from the positive terminal of the vehicle's battery, and store the cable.
- 10 - Disconnect the black clamp (- Negative) from the negative terminal of the vehicle's battery and store the cable.

Supplying a vehicle when changing its battery

- A vehicle can be supplied through an accessory plug supplied "Before ignition" to preserve audio and guiding system theft protection memories when changing the battery.
- In case of overload exceeding 20A, the thermal protection will be triggered and the circuit cut. (In which case the memories are lost). To reset the thermal protection, just press the button (**Figure 22**).
- To supply the vehicle, just connect the FACOM BCS.12-15 "Battery-Station" (**Figure 23**) to an accessory outlet in the vehicle, using the extension provided



Safety fuse

 **Caution !** this fuse burns in case of misuse or hazardous use.

Your BCS.12-15 Battery Station is fitted with a fuse protecting it from high overloads and short-circuits caused by improper use **(Figure 38)**. This fuse will not protect the vehicles, components, Battery Station from any damage.

Changing this fuse and product inspections required must be ensured by FACOM's aftersales department.

Specifications

General	Mains power supply	220V-240V 50HZ 60HZ	
	Maximum size of the internal battery	32 X 19 X 19 CM	
	Maximum capacity of the internal battery	85AH	
	Maximum weight of the internal battery	24 KG	
	Charging / starting cable	1.8M	
	BCS.12-15 dimensions	90 X 45 X 40 CM	
	Weight (Battery excluded)	24 KG	
	Cigarette lighter supply protection	20A	
Charger	Battery	12V	
	Battery	> 10Ah & < 300 Ah	
	Wet battery	All types	
	Maintenance-free battery	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Maximum charging current	15 A	
	Overcharging protection	yes	
	Short-circuit protection	yes	
	Polarity reversion protection	yes	
	BOOST mode	yes	
	Charging mode	Multizones	
	Maintenance mode (floating)	yes	
Starter	Starting voltage	For 12V vehicles	
	Maximum current	Internal battery function	
	Capacity	Internal battery function	
	Power switch	Yes	
	Polarity reversion alarm	Yes	
	Power fuse	Yes	
Accessories	Mains power socket	1.8 M	BCS.12-15-SL
	Cigarette lighter socket	1.8M	BCS.12-15-CL
	Power fuse	400A	BCS.12-15-F
	Battery fastening strap		BCS.12-15-B
	Set of battery lugs		BCS.12-15-BT
	Set of 2 wheels with clips		BCS.12-15-W





DISPOSAL OF THIS ARTICLE

Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.





CHECK BCS.12-15 STEP BY STEP - DIAGNOSTIC AID

1. BATTERY TESTING

A - Check proper fastening of the battery lugs (lack of play).	YES	NO	Improper fastening may cause bad contact. A fault is indicated when the red diode is lit on the level of the triangle.
B - Use a voltmeter to check that the voltage at the terminals exceed 12V.	YES	NO	(Note: 12.0V means 100% empty, over 12.84V means 100% charged!). The red fault diode is lit if U<12V.

2. BUTTON TEST SWITCH (RED BUTTON ON FRONT PANEL)

A- Turn the switch until hearing a locking click.	YES	NO	No click = fault.
---	-----	----	-------------------



**If a fault is detected on the Switch button, do not perform the tests below.
Contact your Facom Distributor or Dealer.**

3. CHECKING THE MALE / MALE CIGARETTE LIGHTER FUSES

A - Are the fuses of the male/male cigarette lighter plug still operative? Otherwise change them.	YES	NO	
---	-----	----	--

4. BOOSTER MODE TEST

Set the switch to booster position; check the internal battery is connected and charged properly. Do not connect the device to 220V mains.

A - Is the right lamp (counter graduation % picto) lit green?	YES	NO	
B - Has a fault of the booster mode been found?	YES	NO	If no fault is detected; go to the next test.

5. INTERNAL CHARGING MODE TEST

Set the switch to charging position; ensure the internal battery is connected and charged properly. Connect the device to 220V mains.

A - PRESS THE "BCS.12-15" BUTTON; the diodes then switch on in sequence indicating that charging is in progress.	YES	NO	
B - Has a fault been found in the charging mode?	YES	NO	If no fault is detected; go to the next test.

6. EXTERNAL CHARGING MODE TEST

Set the switch to the charging position; connect the clamps to a 12V battery in good operating condition. Connect the device to 220V mains.

A - PRESS THE "wet battery" BUTTON; the diodes then switch on in sequence indicating that charging is in progress.	YES	NO	
B - Has a fault been found in the external charging mode?	YES	NO	



**If no fault is found; read the product's operating instructions thoroughly.
In case of doubt, call your Facom Representative.**



**DE**

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Elektroinstallation, an welche die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" angeschlossen wird, muss die geltenden Vorschriften erfüllen.
- Nur qualifiziertes und geschultes Personal darf die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" benutzen.
- Es müssen die persönlichen Schutzausrüstungen benutzt und die geltenden Arbeitsbestimmungen eingehalten werden.
- Immer die Vorsichtsmaßnahmen des Fahrzeugherstellers einhalten.
- Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" darf nur an den Polen des 12 V-Systems eines 12 V-Fahrzeugs benutzt werden.
- Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" darf nur für die Funktion benutzt werden, für die sie entworfen wurde.
- Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" niemals demontieren. Alle Wartungsarbeiten müssen vom FACOM-Kundendienst ausgeführt werden.
- Vor der Benutzung die Anleitung aufmerksam durchlesen.

Allgemeine Beschreibung der BCS.12-15

1	Ladekontrollgerät	31	Zangen-Befestigungszapfen
2	Leistungssteuerung	32	Kabelausgang / Aufwicklungshaken
11	Fehleranzeige	33	220-240V 50-60HZ Netzanschluss
12	Ladungsanzeige	34	Lüftungsschlitze
13	Ladung der internen Batterie	35	Aufwicklungshaken des Netzkabels und der Zigarettenanzünderverlängerung
14	Ladung der externen Nassbatterie	36	Verkleidung der internen Batterie
15	Ladung der externen "WET, VLRA, GEL AGM" Batterie	37	Aufnahme für interne Batterie
16	Kontrolle des internen Ladezustands	38	Leistungssicherung
21	12 V Zigarettenanzünderausgang	39	Batterie-Befestigungsgurt
22	20 A Schutz des 12 V Zigarettenanzünderausgangs		
23	Akustischer und visueller Alarm für Falschpolung		
24	Leistungsschalter des Startmodus		
25	Position: CHARGER ON / BOOSTER OFF		
26	Position: CHARGER OFF / BOOSTER ON		

Inbetriebnahme

Vor dem Benutzen Ihres FACOM BCS.12-15 müssen Sie die interne Batterie installieren.

Sie dürfen nur eine 12 V-Bleibatterie für das Anlassen von PKWs gemäß den nachfolgenden Spezifikationen benutzen:

- Sie muss eine AGM-, VLRA- oder GEL-Batterie sein.
- Es ist verboten, offene Batterien zu benutzen, bei denen Elektrolyt nachgefüllt werden kann.
- Die besten Leistungen werden mit AGM-Batterien für Fahrzeuge mit Start-Stopp-System erzielt.
- Maximale Kapazität 85 Ah.





- Maximalgewicht 24 kg.
- Maximallänge 32 cm.
- Maximalbreite 19 cm.
- Maximalhöhe 19 cm.



Achtung: Lecks und Dämpfe von Elektrolyten führen zu Schäden, die nicht von der Garantie für die FACOM BCS.12-15 "Battery-Station" gedeckt werden.

Einsetzen der Batterie

- 1 - Die Verkleidung der Batterieaufnahme abnehmen (**Abbildung 36**).
- 2 - Die Batterie einsetzen und die Klemmen an der Batterie befestigen (Plus + an Plus + / Minus – an Minus –).
- 3 - Gut überprüfen, ob die Klemmen fest an der Batterie und die Flügelmuttern fest an den Klemmen sitzen.
- 4 - Die Batterie in die Aufnahme einsetzen und den Gurt um die Batterie spannen (**Abbildung 37**).
- 5 - Die hintere Verkleidung der Batterieaufnahme wieder anbringen.

Die interne Batterie der FACOM BCS.12-15 "Battery Station" aufladen und kontrollieren.

Eine Batterie aufladen

Die interne Batterie der BCS.12-15 "Battery Station" aufladen:

Die interne Batterie muss immer maximal aufgeladen sein, um ihre Lebensdauer zu verlängern und optimale Leistungen zu garantieren.

- 1 - Überprüfen, ob die Fahrzeug-Verbindungskabel richtig verstaут sind (**Abbildungen 31 und 32**) und ob der Stromschalter auf "CHARGER ON" steht (**Abbildung 25**).
- 2 - Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" an das Netz anschließen (220-230 V 50-60 Hz) (**Abbildung 33**).
- 3 - Die Funktion interne Ladung auswählen (**Abbildung 13**). Die Anzeige leuchtet GRÜN auf.

Wenn die Anzeige nicht GRÜN sondern ROT aufleuchtet, bedeutet dies, dass: die interne Batterie beschädigt ist oder umgekehrt angeschlossen ist oder fehlt.

- 4 - Die Ladung beginnt. Die Ladeanzeige gibt den Fortschritt der Ladung an (**Abbildung 12**).
- 5 - Wenn die Ladung beendet ist, schaltet das Ladegerät automatisch ab. Die BCS.12-15 "Battery Station" kann dauerhaft im Modus interne Ladung ohne Risiko für die interne Batterie angeschlossen bleiben.

Wenn die Ladung abgeschlossen ist, leuchten die drei rechten LEDs gleichzeitig (Abbildung 12).

Eine Batterie aufladen, die an ein Fahrzeug angeschlossen/nicht angeschlossen ist.

Mit der BCS.12-15 können alle üblicherweise in PKWs verwendeten 12 V-Bleibatterien aufgeladen werden. Die "Battery Station" ist mit Nassbatterien, wartungsfreien Batterien und dichten Batterien sowie mit GEL-, AGM- und VLRA-Batterien kompatibel.

Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" ist sicher genug, damit angeklemmte Batterien ohne Risiko für die Fahrzeuge aufgeladen werden können.

➤ **Ladungsvorgang:**

- 1 - Überprüfen, ob die Fahrzeug-Verbindungskabel richtig verstaут sind (**Abbildungen 31 und 32**) und ob der Stromschalter auf "CHARGER ON" steht (**Abbildung 25**).





- 2 - Die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" an das Netz anschließen (220-230 V 50-60 Hz) **(Abbildung 33)**.
- 3 - Die Verbindungskabel an die Fahrzeugbatterie anklemmen. Rote Klemme an Plus + / schwarze Klemme an Minus -.
- 4 - Den Modus auswählen:
 - Ladung "nass" **(Abbildung 14)** für Batterien mit flüssigem Elektrolyt.
 - Oder Ladung "GEL" **(Abbildung 15)** für GEL- oder AGM-Batterien.

Im Zweifelsfall immer den Lademodus "nass" benutzen **(Abbildung 14)**.

➤ Modus BOOST (benutzen, wenn das Ladegerät nicht startet):

Wenn eine Batterie tiefentladen ist, ist sie wahrscheinlich beschädigt. In diesem Fall startet die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" nicht die Ladung, und die Fehleranzeige leuchtet fortlaufend.

Um diese Batterien aufzufrischen, ist die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" mit einem BOOST-Modus ausgestattet, mit denen bestimmte Batterien gerettet werden können.

Das Verfahren unter "Eine Batterie aufladen, die an ein Fahrzeug angeschlossen/nicht angeschlossen ist" befolgen. Wenn die ROTE Anzeige nach Schritt 4 leuchtet, die Auswahl Taste "Feucht" oder "GEL" 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der BOOST-Modus startet und die Anzeigen GEL und NASS blinken gleichzeitig. Sobald der BOOST-Modus nicht mehr notwendig ist, wird wieder automatisch der normale Ladezyklus aufgenommen.

Ein Fahrzeug anlassen

Ihre BCS.12-15 ist mit einer Batterie ausgestattet, um 12 V Fahrzeuge anzulassen, ohne sie an das Netz anzuschließen.

- 1 - Überprüfen, ob der Ladezustand der internen Batterie ausreichend ist. Auf die Taste "Internal charge level" drücken **(Abbildung 16)**. Wenn die linke rote LED der Ladeanzeige **(Abbildung 12)** leuchtet, muss die interne Batterie wiederaufgeladen werden, bevor die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" benutzt wird.
- 2 - Überprüfen, ob die Fahrzeug-Verbindungskabel richtig verstaut sind **(Abbildungen 31 und 32)** und ob der Stromschalter auf "CHARGER ON / BOOSTER OFF" steht **(Abbildung 25)**.
- 3 - Die rote Klemme (+ Plus) an den Pluspol der Batterie des anzulassenden Fahrzeugs klemmen.
- 4 - Die schwarze Klemme (- Minus) an den Minuspol der Batterie des anzulassenden Fahrzeugs klemmen.
- 5 - Überprüfen, ob die Anzeige ALARM aus ist und die Polarität der Kabel stimmt.
- 6 - Den Stromschalter auf "BOOSTER ON" stellen **(Abbildung 26)**.
- 7 - Das Fahrzeug anlassen. Den Anlasser des Fahrzeugs niemals länger als 8 Sekunden am Stück laufen lassen. **1 Minute zwischen den Anlassversuchen warten.**
- 8 - Sobald das Fahrzeug angesprungen ist, den Stromschalter auf "CHARGER ON / BOOSTER OFF" stellen **(Abbildung 25)**.
- 9 - Die rote Klemme (+ Plus) vom Pluspol der Batterie des Fahrzeugs abklemmen und das Kabel verstauen.
- 10 - Die schwarze Klemme (- Minus) vom Minuspol der Batterie des Fahrzeugs abklemmen und das Kabel verstauen.

Ein Fahrzeug während eines Batteriewechsels mit Strom versorgen

- Ein Fahrzeug kann über einen Zubehöranschluss gespeist werden, der "Vor Drehen des Zündschlüssels" unter Spannung steht, damit die Speicher der Diebstahlsicherungen der Audio- und Führungssysteme nicht verloren gehen.
- Bei einer Überlast über 20 A wird der Bi-Auslöser ausgelöst und der Stromkreis unterbrochen. (In diesem Fall geht der Speicherinhalt verloren).





- Zum Speisen des Fahrzeugs wird die FACOM BCS.12-15 "Battery Station" (**Abbildung 23**) mit dem mitgelieferten Verlängerungskabel an einen Zubehöranschluss angeschlossen.

Sicherung

⚠ Achtung: Das Durchbrennen dieser Sicherung ist die Folge einer falschen oder gefährlichen Benutzung.

Ihre BCS.12-15 "Battery Station" ist mit einer Sicherung gegen starke Überlasten und Kurzschlüsse ausgerüstet, die durch falsche Benutzung hervorgerufen werden (**Abbildung 38**). Diese Sicherung schützt weder die Fahrzeuge, noch deren Bauteile, noch die "Battery Station" vor eventuellen Beschädigungen.

Diese Sicherung muss vom FACOM-Kundendienst ersetzt werden, der auch die erforderlichen Kontrollen am Produkt vornimmt.

Spezifikationen

Allgemeines	Netzanschluss	220V-240V - 50HZ 60HZ	
	Maximale Größe der internen Batterie	32 X 19 X 19 CM	
	Maximale Kapazität der internen Batterie	85 Ah	
	Maximales Gewicht der internen Batterie	24 kg	
	Lade- / Anlasskabel	1,8 m	
	Abmessungen BCS.12-15	90 X 45 X 40 cm	
	Gewicht (ohne Batterie)	24 kg	
	Bi-Auslöser Zigarettenanzünderstecker	20A	
Ladegerät	Batterie	12V	
	Batterie	> 10 Ah & < 300 Ah	
	Nassbatterien	Allte Typen	
	Wartungsfreie Batterien	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Maximaler Ladestrom	15 A	
	Überlastschutz	Ja	
	Kurzschlusschutz	Ja	
	Schutz gegen Falschpolung	Ja	
	BOOST-Modus	Ja	
	Lademodus	Multizonen	
	Ladungserhaltungsmodus (Floating)	Ja	
Anlasser	Anlassspannung	Für 12 V-Fahrzeuge	
	Maximaler Strom	Funktion interne Batterie	
	Kapazität	Funktion interne Batterie	
	Stromschalter	Ja	
	Alarm für Falschpolung	Ja	
	Leistungssicherung	Ja	





Zubehör	Netzanschlusskabel	1,8 m	BCS.12-15-SL
	Zigarettenanzünderkabel	1,8 m	BCS.12-15-CL
	Leistungssicherung	400A	BCS.12-15-F
	Batterie-Befestigungsgurt		BCS.12-15-B
	Batterieklammersatz		BCS.12-15-BT
	Satz mit 2 Rädern und Clips		BCS.12-15-W

ENTSORGUNG IHRES GERÄTES

Liebe Kunden,

Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen möchten, sollten Sie wissen, dass es im wesentlichen aus wiederverwertbaren Teilen besteht.

Das Gerät darf nicht in den Haushaltsmüll geworfen werden; es muss an einer speziellen Sammelstelle abgegeben werden.





KONTROLLE BCS.12-15 SCHRITT UM SCHRITT - DIAGNOSEHILFE

1. BATTERIETEST

A - Überprüfen, ob die Batterieklemmen festsitzen (sie dürfen kein Spiel aufweisen).	JA	NEIN	Ein schlechter Sitz kann zu einem schlechten Kontakt führen. Die rote Diode neben dem Dreieck leuchtet rot auf, um auf den Fehler hinzuweisen.
B - Mit einem Voltmeter sicherstellen, dass die Spannung an den Klemmen über 12V liegt.	JA	NEIN	(Hinweis: 12,0 V bedeutet 100 % leer, mehr als 12,84 V bedeutet 100 % geladen!). Die rote Fehlerdiode leuchtet auf, wenn $U < 12$ V.

2. TESTSCHALTER (ROTE SCHALTER AUF DER FRONTPLATTE)

A - Den Schalter drehen, bis er klickend einrastet.	JA	NEIN	Kein Klickgeräusch = Fehler.
---	----	------	------------------------------



Wenn ein Fehler des Schalters festgestellt wird, die nachfolgenden Tests nicht durchführen.
Wenden Sie sich an Ihren Facom-Händler oder -Vertreter.

3. ÜBERPRÜFUNG DER SICHERUNGEN DES ZIGARETTENANZÜNDERSTECKERS

A - Sind die Sicherungen des Zigarettenanzündersteckers betriebsbereit? Ersetzen, falls sie es nicht sind.	JA	NEIN	
--	----	------	--

4. TEST DES BOOSTER-MODUS

Den Schalter in die Boosterposition stellen; vergewissern Sie sich, dass die interne Batterie korrekt angeschlossen und geladen ist. Das Gerät nicht an das 220 V Netz anschließen.

A - Leuchtet die rechte Anzeige (Piktogramm % der Zähler-Messeinteilung) permanent grün?	JA	NEIN	
B - Wurde ein Fehler des Booster-Modus festgestellt?	JA	NEIN	Wenn kein Fehler festgestellt wird; mit dem nächsten Test fortfahren.

5. TEST DES MODUS INTERNE LADUNG

Den Schalter in die Ladeposition stellen; vergewissern Sie sich, dass die interne Batterie korrekt angeschlossen und geladen ist. Das Gerät an das 220 V Netz anschließen.

A - AUF DIE TASTE „BCS.12-15“ DRÜCKEN; die Dioden leuchten nacheinander und weisen auf eine laufende Ladung hin.	JA	NEIN	
B - Wurde ein Fehler des Modus interne Ladung festgestellt?	JA	NEIN	Wenn kein Fehler festgestellt wird; mit dem nächsten Test fortfahren.

6. TEST DES MODUS EXTERNE LADUNG

Den Schalter auf die Ladeposition stellen; die Klemmen an eine korrekt funktionierende 12 V Batterie anschließen. Das Gerät an das 220 V Netz anschließen.

A - AUF DIE TASTE „Nassbatterie“ DRÜCKEN; die Dioden leuchten nacheinander und weisen auf eine laufende Ladung hin.	JA	NEIN	
B - Wurde ein Fehler des Modus externe Ladung festgestellt?	JA	NEIN	



Wenn kein Fehler festgestellt wird, bitte die Betriebsanleitung des Produkts aufmerksam durchlesen.
Gerne können Sie sich bei Fragen an Ihren Facom-Vertreter wenden.





Voorzorgsmaatregelen

- De elektrische installatie waar het « Battery Station » FACOM BCS.12-15 zal worden aangesloten, moet aan de geldende regelgevingen voldoen.
- Alleen vakbekwaam en hiervoor opgeleid personeel mag het « Battery Station » FACOM BCS.12-15 gebruiken.
- Men dient persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken en de geldende arbeidsvoorschriften in acht te nemen.
- Altijd de instructies van de fabrikant van het voertuig in acht nemen.
- Het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 mag uitsluitend gebruikt worden op de klemmen van het 12V-circuit van een voertuig van 12V.
- Het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 mag uitsluitend gebruikt worden voor de functie waarvoor dit ontworpen is.
- Nooit het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 demonteren. Alle onderhoudswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door de servicedienst van FACOM.
- Voor gebruik de handleiding aandachtig doorlezen.

Algemene beschrijving van de BCS.12-15

1	Laadcontroller	31	Bevestigingspunt klem
2	Verzoek om vermogen	32	Kabeluitgang / oprolhaak
11	Controlelampje fouten	33	Voedingsstekker 220-240V 50-60HZ
12	Laadindicator	34	Uitgang koeling
13	Opladen interne accu	35	Opberghaak voor de voedingskabel en het verlengsnoer voor de sigarettenaansteker
14	Opladen "vochtige" externe accu	36	Deksel interne accu
15	Opladen externe accu "WET, UCRA, GEL AGM"	37	Plaats voor de interne accu
16	Controle van het interne oplaadniveau	38	Vermogenszekering
21	Uitgang 12V sigarettenaansteker	39	Bevestigingsriem accu
22	Beveiliging 20A van de uitgang 12V sigarettenaansteker		
23	Geluids- en visueel alarm bij omkering polariteit		
24	Vermogensschakelaar van de startmodus		
25	Stand: CHARGER ON / BOOSTER OFF		
26	Stand: CHARGER OFF / BOOSTER ON		

Ingebruikname

Alvorens uw FACOM BCS.12-15 te gebruiken, moet u de interne accu installeren.

U mag uitsluitend een "LOODZUUR" accu van 12V gebruiken voor het starten van een auto, met de volgende specificaties:

- De accu moet van het volgende type zijn: AGM, UCRA of GEL.
- Het is verboden accu's te gebruiken die niet waterdicht zijn of en die men met accuvloeistof kan bijvullen.
- De beste prestaties worden verkregen met AGM-accu's voor "Start and Stop" voertuigen.





- Max. vermogen van 85 Ah.
- Max. gewicht van 24 KG.
- Max. lengte van 32 cm.
- Max. breedte van 19 cm.
- Max. hoogte van 19 cm



Let op: Lekkage en dampen van accuvloeistof veroorzaken schade die niet gedekt wordt door de garantie aan het « Battery-Station » FACOM BCS.12-15.

Plaatsing van de accu

- 1 - Verwijder het deksel van het accucompartiment (**figuur 36**).
- 2 - Plaats de accu en bevestig de poolklemmen op de accu (Plus + op Plus + / Min – op Min -).
- 3 - Goed controleren of de poolklemmen goed op de accu en de vleugelmoeren op de poolklemmen zijn vastgedraaid.
- 4 - De accu in het compartiment plaatsen en de riem vastklemmen rond de accu (**Figuur 37**).
- 5 - Het achterdeksel van het accucompartiment terugplaatsen.

U hoeft nu alleen nog maar de interne accu van het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 op te laden en te controleren.

Een accu opladen

De interne accu van het "Battery Station" BCS.12-15 opladen:

De interne accu moet altijd maximaal zijn opgeladen om de levensduur hiervan te verlengen en optimale prestaties te garanderen.

- 1 - Controleren of de aansluitkabels voor het voertuig goed opgeborgen zijn (**Figuur 31 en 32**) en of de vermogensschakelaar op « CHARGER ON » staat (**Figuur 25**).
- 2 - Het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 aansluiten op het spanningsnet (220-230V - 50-60HZ) (**Figuur 33**).
- 3 - De functie intern opladen selecteren (**Figuur 13**). Het controlelampje gaat GROEN branden.

Als het controlelampje niet GROEN maar ROOD brandt, betekent dit dat: de interne accu beschadigd is, de accu omgekeerd is aangesloten of er geen accu aanwezig is.

- 4 - Het opladen begint. Het controlelampje voor opladen geeft het vorderen van het laden aan (**Figuur 12**).
- 5 - Wanneer het opladen voltooid is, schakelt de acculader automatisch uit. Het "Battery Station" BCS.12-15 kan permanent aangesloten blijven in de interne oplaadmodus zonder risico voor de interne accu.

Wanneer het opladen voltooid is, blijven de drie rechter LED's gelijktijdig branden (figuur 12).

Een al dan niet op een voertuig aangesloten accu opladen

Met uw BCS.12-15 kunt u alle "loodzuur" accu's van 12 volt opladen die veel voor auto's gebruikt worden. De acculader is te gebruiken voor de volgende accu's: Vochtig, zonder onderhoud of waterdicht, GEL, AGM et UCRA.

Met de veiligheid die het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 biedt, kunt u zonder risico voor het voertuig de accu's opladen zonder ze los te maken van het voertuig.

➤ Oplaadprocedure:





- 1 - Controleren of de aansluitkabels voor het voertuig goed opgeborgen zijn (**Figuur 31 en 32**) en of de vermogensschakelaar op « CHARGER ON » staat (**Figuur 25**).
- 2 - Het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 aansluiten op het spanningsnet (220-230V - 50-60HZ) (**Figuur 33**).
- 3 - De aansluitkabels aansluiten op de accu van het voertuig. Rode klem op de pluspool + / zwarte klem op de minpool -.
- 4 - Kies de modus:
 - « natte lading » (**Figuur 14**) voor accu's met accuvloeistof
 - of "GEL" lading (**Figuur 15**) voor GEL- of AGM-accu's.

In geval van twijfel altijd voor "natte lading" kiezen (**Figuur 14**).

➤ Mode BOOST (te gebruiken als de acculader niet start):

Wanneer een accu praktisch leeg is, is deze waarschijnlijk beschadigd en in dat geval zal het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 niet met starten beginnen en brandt het controlelampje voor fouten continu.

Om deze accu's te wekken, is het "Battery Station" FACOM BCS.12-15 uitgerust met een BOOST modus waarmee bepaalde accu's gered kunnen worden. Volg de procedure « Een al dan niet op een voertuig aangesloten accu opladen ». Als het RODE lampje na stap 4 brandt, moet de selectieknop "Nat" of "GEL" 5 seconden ingedrukt worden, de BOOST modus start en de controlelampjes GEL en NAT knipperen tegelijkertijd. Zodra de BOOST modus niet meer nodig is, gaat het apparaat automatisch over op de normale laadcyclus.

Een voertuig starten

Uw BCS.12-15 is voorzien van een accu waarmee voertuigen van 12V gestart kunnen worden zonder aangesloten te zijn op het elektriciteitsnet.

- 1 - Controleer of het laadniveau van de interne accu voldoende is. Druk op de knop « Internal charge level » (**Figuur 16**). Als de rode LED links van de laadindicator (**Figuur 12**) brandt, moet de interne accu opnieuw opgeladen worden alvorens het "Battery-Station" FACOM BCS.12-15 te gebruiken.
- 2 - Controleren of de aansluitkabels voor het voertuig goed opgeborgen zijn (**Figuur 31 en 32**) en of de vermogensschakelaar op « CHARGER ON / BOOSTER OFF » staat (**Figuur 25**).
- 3 - Sluit de rode klem (+ Plus) aan op de plusklem van de accu van het te starten voertuig.
- 4 - Sluit de zwarte klem (- Min) aan op de minklem van het te starten voertuig.
- 5 - Controleer of het ALARM lampje uit is en of de polariteiten van de kabels juist zijn.
- 6 - Zet de vermogensschakelaar op « BOOSTER ON » (**Figuur 26**).
- 7 - Start het voertuig. Drijf de startmotor van het voertuig nooit langer dan 8 seconden achter elkaar aan. **Wacht 1 minuut tussen twee startpogingen.**
- 8 - Zodra het voertuig gestart is, moet de vermogensschakelaar op « CHARGER ON / BOOSTER OFF » gezet worden (**Figuur 25**).
- 9 - Maak de rode klem (+ Plus) los van de plusklem van de accu van het voertuig en berg de kabel op.
- 10 - Maak de zwarte klem (- Min) los van de minklem van de accu van het voertuig en berg de kabel op.

Een voertuig van stroom voorzien tijdens het vervangen van de accu

- Het is mogelijk een voertuig via een speciale stekker « Voor contact » van stroom te voorzien om anti-inbraakcodes en audio- en GPS-systemen tijdens het vervangen van de accu te behouden.
- Bij een overbelasting van meer dan 20A schakelt de thermische beveiliging in en wordt het circuit onderbroken. (In dat geval worden de geheugens geleegd).





- Voor een reset van de thermische beveiliging drukt u op de knop **(Figuur 22)**.
- Om het voertuig van stroom te voorzien, moet het "Battery-Station" FACOM BCS.12-15 **(Figuur 23)** aangesloten worden op een extra stekker van het voertuig met behulp van het meegeleverde verlengsnoer.

Veiligheidszekering

 **Let op:** het breken van deze zekering is het gevolg van een verkeerd gebruik of een gevaarlijk gebruik.

Uw accustation BCS.12-15 is voorzien van een beveiligingszekering tegen overbelasting en kortsluiting veroorzaakt door een verkeerd gebruik **(Figuur 38)**. Deze zekering beschermt niet het voertuig, noch diens onderdelen, noch het accustation tegen eventuele beschadigingen.

Het vervangen van deze zekering en de benodigde controles van het product moeten uitgevoerd worden door de servicedienst van FACOM.

Algemene

Specificaties	Netvoeding	220V-240V - 50HZ 60HZ	
	Max. maat interne accu	32 X 19 X 19 CM	
	Max. vermogen interne accu	85AH	
	Max. gewicht interne accu	24 KG	
	Laad-/startkabel	1,8M	
	Afmeting BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Gewicht (excl. accu)	24 KG	
	Bescherming voeding sigarettenaansteker	20A	
Oplader	Accu	12V	
	Accu	> 10Ah & < 300 Ah	
	Natte accu	Alle types	
	Accu zonder onderhoud	GEL, AGM, UCRA, EFB	
	Max. oplaadstroom	15 A	
	Bescherming tegen overbelasting	ja	
	Bescherming tegen kortsluiting	ja	
	Bescherming tegen omkering polariteit	ja	
	BOOST-modus	ja	
	Oplaadmodus	Multizones	
	Onderhoudsmodus (floating)	ja	
Startmotor	Startspanning	Voor voertuigen 12V	
	Max. stroom	Functie interne accu	
	Capaciteit	Functie interne accu	
	Vermogensschakelaar	Ja	
	Alarm omkering polariteit	Ja	
	Vermogenszekering	Ja	





Accessoires	Voedingsstekker spanningsnet	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Sigarettenaansteker	1,8M	BCS.12-15-CL
	Vermogenszekering	400A	BCS.12-15-F
	Bevestigingsriem accu		BCS.12-15-B
	Stel accuklemmen		BCS.12-15-BT
	Set van 2 wielen met clips		BCS.12-15-W

WEGWERPEN VAN UW APPARAAT

Geachte klant,

Als u zich van uw apparaat wilt ontdoen, besef dan dat dit voornamelijk bestaat uit onderdelen die gerecycled kunnen worden.

Het apparaat mag niet met het huisvuil weggeworpen worden, maar naar een speciale ophaaldienst gebracht worden.





CONTROLE BCS.12-15 STAP VOOR STAP - DIAGNOSEHULP

1. ACCUTEST

A - Controleer of de accuklemmen goed vast zitten (er mag geen speling zijn).	JA	NEE	Als zij niet goed vastzitten, kan dit tot een slecht contact leiden. Als de rode diode ter hoogte van de driehoek gaat branden, wijst dit op een storing.
B - Controleer met behulp van een voltmeter of de spanning op de polen hoger is dan 12V.	JA	NEE	(N.B.: 12,0V betekent 100% leeg, meer dan 12,84V betekent 100% opgeladen!). De rode storingsdiode gaat branden als U<12V.

2. TESTSCHAKELKNOP (RODE KNOP AAN DE VOORKANT)

A- Draai de schakelknop, u moet een klik voor het vergrendelen van de positie horen.	JA	NEE	Geen klik = defect.
--	----	-----	---------------------



**Bij constatering van een storing van de schakelknop mogen onderstaande tests niet uitgevoerd worden.
Neem contact op met uw Dealer of Facom vertegenwoordiger.**

3. CONTROLE ZEKERINGEN SIGARETTENAANSTEKER MANNETJE / MANNETJE

A - Werken de zekeringen van de mannetje / mannetje aansluiting van de sigarettenaansteker nog steeds goed? Zo niet, vervang deze dan.	JA	NEE	
--	----	-----	--

4. TEST VAN DE BOOSTERMODUS

Zet de schakelaar op de boosterstand; controleer of de interne accu goed is aangesloten en opgeladen. Het apparaat niet aansluiten op het spanningsnet van 220V.

A - Brandt het rechter controlelampje (picto % graadverdeling teller) continu groen?	JA	NEE	
B - Hebt u een probleem met de boostermodus geconstateerd?	JA	NEE	Ga, indien u geen probleem geconstateerd heeft, door naar de volgende test.

5. TEST INTERNE OPLAADMODUS

Zet de schakelaar op de oplaadstand; controleer of de interne accu goed is aangesloten en opgeladen. Het apparaat aansluiten op het spanningsnet van 220V.

A - DRUK OP DE KNOP "BCS.12-15"; de dioden branden opeenvolgend na elkaar om aan te geven dat het opladen bezig is.	JA	NEE	
B - Hebt u een probleem met de interne oplaadmodus geconstateerd?	JA	NEE	Ga, indien u geen probleem geconstateerd heeft, door naar de volgende test.

6. TEST EXTERNE OPLAADMODUS

Zet de schakelaar in de oplaadstand; sluit de klemmetjes op een goed functionerende accu van 12V. Het apparaat aansluiten op het spanningsnet van 220V.

A - DRUK OP DE KNOP "accu vochtig"; de dioden branden opeenvolgend na elkaar om aan te geven dat het opladen bezig is.	JA	NEE	
B - Hebt u een probleem met de externe oplaadmodus geconstateerd?	JA	NEE	



**Indien u geen defect geconstateerd heeft, lees dan goed de gebruikshandleiding van het product door.
Aarzel niet om in geval van twijfel contact op te nemen met uw Facom vertegenwoordiger.**



**ES**

Precauciones

- La instalación eléctrica donde se conectará la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 debe ser conforme con las reglamentaciones en vigor.
- Sólo el personal calificado y formado puede utilizar la "Battery Station" FACOM BCS.12-15.
- Es necesario utilizar los equipos de protecciones individuales y respetar las reglas de trabajo en vigor.
- Respetar siempre las recomendaciones del constructor del vehículo.
- La "Battery Station" FACOM BCS.12-15 debe utilizarse exclusivamente en los terminales del circuito 12V de un vehículo 12V.
- La "Battery Station" FACOM BCS.12-15 debe utilizarse exclusivamente para la función para la cual fue diseñada.
- Nunca desmontar la "Battery Station" FACOM BCS.12-15. Todas las operaciones de mantenimiento deben efectuarse por el servicio postventa FACOM.
- Leer atentamente el manual antes de utilización.

Descripción general del BCS.12-15

1	Controlador de carga	31	Plot de fijación de pinza
2	Mando de potencia	32	Salida de cable / gancho de enrollamiento
11	Testigo de error	33	Enchufe de alimentación 220-240V 50-60HZ
12	Indicador de carga	34	Salida de refrigeración
13	Carga de la batería interna	35	Gancho de almacenamiento del cable de alimentación y de la alargadera encendedor de vehículo
14	Carga de la batería externa "húmeda"	36	Cubierta de batería interna
15	Carga de la batería externa "WET, VLRA, GEL AGM"	37	Emplazamiento para batería interna
16	Control del nivel de carga interna	38	Fusible de potencia
21	Salida 12V encendedor de vehículo	39	Correa de fijación batería
22	Protección 20A de la salida 12V encendedor de vehículo		
23	Alarma sonora y visual de inversión de polaridad		
24	Interruptor de potencia del modo arranque		
25	Posición: CARGAR ON / BOOSTER OFF		
26	Posición: CARGAR OFF / BOOSTER ON		

Puesta en servicio

Antes de utilizar su FACOM BCS.12-15 usted debe instalar la batería interna.

Usted debe utilizar únicamente una batería "PLOMO ACIDO" 12V de arranque de vehículo automóvil, correspondiente a las especificaciones siguientes:

- La batería debe ser de tipo: AGM, VLRA o GEL.
- Está prohibido utilizar baterías no estancas donde es posible llenar con líquido electrolítico.
- Se puede obtener mejor rendimiento con baterías AGM para vehículo "Start and Stop".
- Capacidad máxima de 85 Ah.





- Peso máximo de 24 KG.
- Largo máximo de 32 cm.
- Ancho máximo de 19 cm.
- Altura máxima de 19 cm



Atención: Las fugas y vapores de líquido electrolíticos provocarán daños no cubiertos por la garantía a la "Battery-Station" FACOM BCS.12-15.

Instalación de la batería

- 1 - Retirar la tapa del compartimento batería (**figura 36**).
- 2 - Colocar la batería y fijar los terminales en la batería (Positivo + en Positivo + / Negativo – en Negativo -).
- 3 - Verificar el apriete correcto de los terminales en la batería y tuercas de mariposas en los terminales.
- 4 - Insertar la batería en el compartimento y apretar la correa alrededor de la batería (**Figura 37**).
- 5 - Colocar la cubierta trasera del compartimento batería.

Solo hay que cargar y controlar la batería interna de la "Battery Station" FACOM BCS.12-15.

Cargar una batería

Cargar la batería interna de la "Battery Station" BCS.12-15:

Es necesario que siempre la batería interna esté cargada al máximo para prolongar su duración de vida y garantizar rendimientos óptimos.

- 1 - Verificar que los cables de conexión al vehículo estén bien organizados (**Figura 31 y 32**) y que el interruptor de potencia esté en "CHARGER ON" (**Figura 25**).
- 2 - Conectar la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 a la red eléctrica (220-230V - 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Seleccionar la función carga interna (**Figura 13**). El indicador se enciende VERDE.

Si el indicador no se enciende VERDE sino en ROJO esto significa que: la batería interna está dañada, que la batería está conectada a la inversa, o que la batería está ausente.

- 4 - La carga comienza. El indicador de carga indica el avance de la carga (**Figura 12**).
- 5 - Cuando la carga se termina el cargador se corta automáticamente. La "Battery Station" BCS.12-15 puede permanecer conectada en permanencia en modo carga interno sin riesgo para la batería interna.

Cuando la carga está completa los tres LED de derecha permanecen encendidas simultáneamente (figura 12).

Cargar una batería conectada o no a un vehículo

Su BCS.12-15 permite recargar todas las baterías "Plomo-ácido" 12 Volt utilizadas corrientemente en automóvil. El cargador es compatible con las baterías: Húmedas, sin mantenimiento o estancas, GEL, AGM y VLRA.

La seguridad brindada por la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 permite cargar sin ningún riesgo para los vehículos las baterías sin desconectarlas de los vehículos.

➤ Procedimiento de carga:

- 1 - Verificar que los cables de conexión al vehículo estén bien organizados (**Figura 31 y 32**) y que el interruptor de potencia esté en "CHARGER ON" (**Figura 25**).





- 2 - Conectar la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 a la red eléctrica (220-230V - 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Conectar los cables de conexión a la batería del vehículo. Pinza roja en el positivo + / pinza negra en el negativo -.
- 4 - Seleccionar el modo:
 - "carga húmeda" (**Figura 14**) para las baterías con electrolítico líquido
 - o carga "GEL" (**Figura 15**) para las baterías GEL o AGM.

En caso de dudas utilizar siempre el modo "carga húmeda" (**Figura 14**).

➤ Modo BOOST (a utilizar si el cargador no arranca):

Cuando una batería está muy descargada es probable esté dañada en este caso la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 no iniciará la carga y el indicador luminoso de error se encenderá en continuo.

Para activar estas baterías la "Battery Station" FACOM BCS.12-15 está equipada con un modo BOOST que permitirá salvar algunas de estas baterías. Seguir el procedimiento "Cargar una batería conectada o no a un vehículo". Si el indicador ROJO está encendido después de la etapa 4, apoyar durante 5 segundos el botón de selección "Húmedo" o "GEL", el modo BOOST arranca, los indicadores GEL y HUMEDO centellean simultáneamente. Tan pronto como el modo BOOST no sea más necesario el ciclo de carga normal retomará automáticamente.

Arrancar un vehículo

Su BCS.12-15 está equipado con una batería que permite arrancar vehículos 12V sin estar conectados a la red eléctrica.

- 1 - Verificar que el nivel de carga de la batería interna es suficiente. Pulsar el botón " Internal charge level " (**Figura 16**). Si el LED rojo de la izquierda del indicador de carga (**Figura 12**) está encendido será necesario recargar la batería interna antes de utilizar la "Battery-Station" FACOM BCS.12-15.
- 2 - Verificar que los cables de conexión al vehículo estén bien organizados (**Figura 31 y 32**) y que el interruptor de potencia esté en "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Figura 25**).
- 3 - Conectar la pinza roja (+ Positiva) en el terminal positivo de la batería del vehículo a arrancar.
- 4 - Conectar la pinza negra (- Negativa) en el terminal negativo de la batería del vehículo a arrancar.
- 5 - Verificar que el indicador ALARMA está apagado y que las polaridades de los cables son correctas.
- 6 - Colocar el interruptor de potencia en "BOOSTER ON" (**Figura 26**).
- 7 - Arrancar el vehículo. Nunca accionar el arrancador del vehículo más de 8 segundos consecutivos. **Esperar 1 minuto entre dos tentativas de arranque.**
- 8 - Tan pronto como vehículo arranque poner el interruptor de potencia en "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Figura 25**).
- 9 - Desconectar la pinza roja (+ Positiva) del terminal positivo de la batería del vehículo y guardar el cable.
- 10 - Desconectar la pinza negra (- Negativo) del terminal negativo de la batería del vehículo y guardar el cable.

Alimentar un vehículo durante un cambio de batería

- Es posible alimentar un vehículo a través de un enchufe accesorio alimentado "Ante contacto" para conservar las memorias de los códigos antirrobo de los sistemas audio y de guía durante un cambio de batería.
- En caso de sobrecarga superior a 20A, la protección térmica se activará y se cortará el circuito. (En este caso se perderán las memorias).
- Para rearmar la protección térmica basta con pulsar el botón (**Figura 22**).



- Para alimentar el vehículo basta con conectar la "Battery-Station" FACOM BCS.12-15 (**Figura 23**) tiene un enchufe accesorio del vehículo utilizando la alargadera suministrada

Fusible de seguridad

⚠ Atención: la ruptura de este fusible es la consecuencia de una incorrecta utilización o de una utilización peligrosa.

Su estación batería BCS.12-15 está equipada con un fusible de protección contra las fuertes sobrecargas y cortocircuito provocados por una utilización incorrecta (**Figura 38**). Este fusible no protege ni los vehículos, ni sus componentes, ni la estación batería de daños eventuales.

El reemplazo de este fusible y los controles necesarios del producto a efectuar deben ejecutarse por el servicio postventa FACOM.

Especificaciones

Generales	Alimentación red eléctrica	220V-240V 50HZ 60HZ	
	Tamaño máximo de la batería interna	32 X 19 X 19 CM	
	Capacidad máxima de la batería interna	85AH	
	Peso máximo de la batería interna	24 KG	
	Cable de carga / arranque	1,8M	
	Dimensión BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Peso (Sin batería)	24 KG	
	Protección alimentación encendedor de vehículo	20A	
Cargador	Batería	12V	
	Batería	> 10Ah & < 300 Ah	
	Batería húmeda	Todo tipo	
	Batería sin mantenimiento	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Corriente de carga máxima	15 A	
	Protección sobrecarga	sí	
	Protección cortocircuito	sí	
	Protección inversión de polaridad	sí	
	Modo BOOST	sí	
	Modo de carga	Multizonas	
	Modo mantenimiento (floating)	sí	
Arrancador	Tensión de arranque	Para vehículos 12V	
	Corriente máxima	Función batería interna	
	Capacidad	Función batería interna	
	Interruptor de potencia	Tensión (V)	
	Alarma inversión polaridad	Tensión (V)	
	Fusible de potencia	Tensión (V)	



Accesorios	Enchufe de alimentación red eléctrica	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Enchufe encendedor de vehículo	1,8M	BCS.12-15-CL
	Fusible de potencia	400A	BCS.12-15-F
	Correa de fijación batería		BCS.12-15-B
	Juego de terminal de batería		BCS.12-15-BT
	Juego de 2 ruedas con arandelas		BCS.12-15-W

ELIMINACIÓN DE ESTE ARTÍCULO

Estimado cliente,

Si usted en un determinado momento se propone eliminar de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están hechos de materiales valiosos que se pueden reciclar.

Por favor, no lo tire en el depósito de basura, consulte con su municipio en busca de instalaciones de reciclaje en su área.





CONTROL BCS.12-15 ETAPA POR ETAPA - AYUDA AL DIAGNOSTICO

1. PRUEBA DE LA BATERIA

A - Verificar el apriete correcto de los terminales de la batería (los mismos no deben presentar ninguna holgura).	SI	NO	Un apriete incorrecto pudiera ocasionar un falso contacto. El diodo rojo a nivel del triángulo se encenderá en rojo para señalar el defecto.
B - Mediante un voltímetro asegurarse de que la tensión en los bornes es superior a 12V.	SI	NO	(Nota: 12.0V significa 100% vacía, más de 12.84V significa 100% cargada!). El diodo rojo defecto se enciende si U<12V.

2. PRUEBA BOTON SWITCH (BOTON ROJO EN FACHADA)

A- Girar el switch, se debe escuchar un clic de bloqueo de posición.	SI	NO	Si no hay clic = fallo.
--	----	----	-------------------------



Si se detecta un fallo del botón Switch, no efectuar las pruebas siguientes.
Contacte a su Distribuidor o Representante Facom.

3. VERIFICACION FUSIBLES ENCENDEDOR DE VEHICULO MACHO / MACHO

A - ¿Los fusibles del enchufe macho / macho encendedor de vehículo están en estado de funcionamiento? De lo contrario reemplazarlos.	SI	NO	
--	----	----	--

4. PRUEBA DEL MODO BOOSTER

Poner el switch en posición booster, asegúrese que la batería interna está correctamente conectada y cargada. No conectar el aparato a la red eléctrica 220V.

A - ¿El indicador luminoso de la derecha (picto % graduación contador) se enciende en verde constante?	SI	NO	
B - ¿Se constató un fallo del modo booster?	SI	NO	Si no fue el caso, pase a la prueba siguiente.

5. PRUEBA DEL MODO CARGA INTERNA

Poner el switch en posición carga, asegúrese que la batería interna está correctamente conectada y cargada. Conectar el aparato a la red eléctrica 220V.

A - PULSE EL BOTON "BCS.12-15"; los diodos se encienden indicando una carga en curso.	SI	NO	
B - ¿Se constató un fallo del modo carga interna?	SI	NO	Si no fue el caso, pase a la prueba siguiente.

6. PRUEBA DEL MODO CARGA EXTERNA

Poner el switch en posición carga; conecte las pinzas a una batería 12V en correcto estado de funcionamiento. Conectar el aparato a la red eléctrica 220V.

A - PULSE EL BOTON "batería húmeda"; los diodos se encienden indicando una carga en curso.	SI	NO	
B - ¿Se constató un fallo del modo carga externa?	SI	NO	



Si no se constató ningún fallo, lea atentamente el manual de funcionamiento del producto.
En caso de dudas, no dude en contactar a su Representante Facom.



**IT**

Precauzioni

- L'impianto elettrico dove verrà collegata la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 deve essere conforme alle regolamentazioni in vigore.
- Soltanto personale qualificato e appositamente formato può utilizzare la «Battery Station» FACOM BCS.12-15.
- È necessario utilizzare gli strumenti di protezione individuali e rispettare le regole di lavoro in vigore.
- Rispettare sempre le prescrizioni del costruttore del veicolo.
- La «Battery Station» FACOM BCS.12-15 deve essere utilizzata esclusivamente con i terminali del circuito da 12V di un veicolo 12V.
- La «Battery Station» FACOM BCS.12-15 deve essere utilizzata esclusivamente per la funzione per la quale è stata concepita.
- Non smontare mai la «Battery Station» FACOM BCS.12-15. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate chiamando il servizio clienti FACOM.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Descrizione generale del BCS. 12-15

1	Controller di carica	31	Morsetto di fissaggio pinza
2	Ordine di potenza	32	Uscita del cavo / gancio di arruolamento
11	Spia di errore	33	Presa di alimentazione 220-240V 50-60HZ
12	Indicatore di carica	34	Uscita del raffreddamento
13	Carica della batteria interna	35	Gancio di raccoglimento del cavo di alimentazione e della prolunga accendi sigari
14	Carica della batteria esterna "umido"	36	Coperchio della batteria interna
15	Carica della batteria esterna "WET, VLRA, GEL AGM"	37	Vano per batteria interna
16	Controllo del livello di carica interna	38	Fusibile di potenza
21	Uscita 12V accendi sigari	39	Cinghia di fissaggio batteria
22	Protezione 20A dall'uscita 12V accendi sigari		
23	Allarme sonoro e visivo di inversione di polarità		
24	Interruttore di potenza della modalità avvio		
25	Posizione: CARICARE ON / BOOSTER OFF		
26	Posizione: CARICARE OFF / BOOSTER ON		

Messa in servizio

Prima di utilizzare la FACOM BCS.12-15 dovete installare la batteria interna.

Dovete utilizzare soltanto una batteria "PIOMBO ACIDO" 12V di avvio del veicolo che corrisponda alle specifiche riportate di seguito:

- La batteria deve essere di tipo: AGM, VLRA o GEL.
- È vietato utilizzare delle batterie non ermetiche per le quali è possibile fare un rabbocco di liquido elettrolitico.
- Si otterranno migliori prestazioni con batterie AGM per veicolo «Start and Stop».
- Capacità massima di 85 Ah.



- Peso massimo di 24 Kg.
- Lunghezza massima di 32 cm.
- Larghezza massima di 19 cm.
- Altezza massima massima di 19 cm.



Attenzione: Le fughe di vapori di liquido elettrolitico causeranno danni non coperti dalla garanzia sulla «Battery-Station» FACOM BCS.12-15.

Installazione della batteria

- 1 - Togliere il coperchio del compartimento batteria (**figura 36**).
- 2 - Posare la batteria e fissare i capocorda sulla batteria (Positivo + su Positivo + / Negativo - su Negativo -).
- 3 - Verificare attentamente il serraggio dei capocorda sulla batteria e dei dadi farfalla sui capocorda.
- 4 - Inserire la batteria nel compartimento e stringere la cinghia attorno alla batteria (**Figura 37**).
- 5 - Rimettere il coperchio del compartimento batteria.

Ora bisogna soltanto caricare e controllare la batteria interna della «Battery Station» FACOM BCS.12-15.

Caricare una batteria

Caricare la batteria interna della «Battery Station» BCS.12-15:

È necessario che la batteria interna sia sempre carica al massimo per prolungare la sua durata di vita e garantire delle prestazioni ottimali.

- 1 - Verificare che i cavi di collegamento al veicolo siano ben riposti (**Figura 31 e 32**) e che l'interruttore di potenza si trovi su «CARICARE ON» (**Figura 25**).
- 2 - Collegare la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 alla rete elettrica (220-230V - 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Selezionare la funzione carica interna (**Figura 13**). L'indicatore si accende e la luce diventa VERDE.

Se la spia non è VERDE, bensì ROSSA, significa che: la batteria interna è danneggiata, oppure la batteria è collegata al contrario, oppure la batteria è assente.

- 4 - La carica comincia. L'indicatore di carica indica l'avanzamento del caricamento (**Figura 12**).
- 5 - Quando la carica è terminata, il caricatore si spegne automaticamente. La «Battery Station» BCS.12-15 può restare collegata continuamente in modalità carica interna senza rischio per la batteria interna.

Quando il caricamento è completo, i tre LED di destra restano accesi contemporaneamente (figura 12).

Caricare una batteria collegata o meno a un veicolo

La BCS.12-15 permette di ricaricare tutte le batterie «Piombo acido» 12 Volt utilizzate comunemente in nelle automobili. Il caricatore è compatibile con le batterie: Umide, senza manutenzione o ermetiche, GEL, AGM e VLRA.

La sicurezza offerta dalla «Battery Station» FACOM BCS.12-15 permette di ricaricare le batterie senza doverle scollegare dai veicoli ed evitando ogni tipo di rischio per questi ultimi.

➤ Procedura di carica:

- 1 - Verificare che i cavi di collegamento al veicolo siano ben riposti (**Figura 31 e 32**) e che l'interruttore di potenza si trovi su «CARICARE ON» (**Figura 25**).





- 2 - Collegare la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 alla rete elettrica (220-230V 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Collegare i cavi di collegamento alla batteria del veicolo. Pinza rossa sul positivo + / pinza nera sul negativo -.
- 4 - Selezionare la modalità:
 - «carica umida» (**Figura 14**) per le batterie a elettrolitico liquido
 - o carica «GEL» (**Figura 15**) per le batterie GEL o AGM.

In caso di dubbio, utilizzare sempre la modalità «carica umida» (**Figura 14**).

➤ Modalità BOOST (da utilizzare se il caricatore non si avvia):

Quando una batteria è molto scarica, è probabile che sia danneggiata; in questo caso, la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 non avvierà il caricamento e la spia di errore si accenderà fissa.

Per risvegliare queste batterie, la «Battery Station» FACOM BCS.12-15 è equipaggiata di una modalità BOOST che permetterà di salvare alcune batterie. Seguire la procedura «Caricare una batteria collegata o meno a un veicolo». Se dopo il passaggio 4 la spia ROSSA è accesa, tenere premuto per 5 secondi il pulsante di selezione «Umido» o «GEL»: la modalità BOOST si avvia, le spie GEL e UMIDO lampeggiano simultaneamente. Non appena la modalità BOOST non sarà più necessaria, il ciclo di carica normale riprenderà automaticamente.

Avviare un veicolo

Il BCS.12-15 è equipaggiato di una batteria che permette di avviare veicoli 12V senza essere collegati alla rete elettrica.

- 1 - Verificare che il livello di carica della batteria interna sia sufficiente. Preme il pulsante «Internal charge level» (**Figura 16**). Se il LED rosso di sinistra dell'indicatore di carica (**Figura 12**) si accende, sarà necessario ricaricare la batteria interna prima di utilizzare la «Battery-Station» FACOM BCS.12-15
- 2 - Verificare che i cavi di collegamento al veicolo siano ben riposti (**Figura 31 e 32**) e che l'interruttore di potenza si trovi su «CARICARE ON / BOOSTER OFF» (**Figura 25**).
- 3 - Collegare la pinza rossa (+ Positivo) sul morsetto positivo della batteria del veicolo da avviare.
- 4 - Collegare la pinza nera (-Negativo) sul morsetto negativo della batteria del veicolo da avviare.
- 5 - Verificare che la spia ALLARME sia spenta e che le polarità dei cavi siano corrette.
- 6 - Spostare l'interruttore di potenza su «BOOSTER ON» (**Figura 26**).
- 7 - Avviare il veicolo. Non azionare mai l'avviatore del veicolo per più di 8 secondi consecutivi. **Attendere 1 minuto tra un tentativo di avvio e l'altro.**
- 8 - Non appena il veicolo si è avviato, spostare l'interruttore di potenza su «CARICARE ON / BOOSTER OFF» (**Figura 25**).
- 9 - Scollegare la pinza rossa (+ Positivo) dal morsetto positivo della batteria del veicolo e riporre il cavo.
- 10 - Scollegare la pinza nera (- Negativo) dal morsetto negativo della batteria del veicolo e riporre il cavo.

Alimentare un veicolo durante un caricamento di batteria

- È possibile alimentare un veicolo attraverso una presa accessoria alimentata «Prima del contatto» per conservare le memorie dei codici antifurto dei sistemi audio e di guida durante un caricamento di batteria.
- In caso di sovraccarico superiore ai 20A, la protezione termica si avvierà automaticamente e il circuito sarà interrotto. (In questo caso le memorie verranno perse).
- Per riarmare la protezione termica, è sufficiente premere il pulsante (**Figura 22**).



- Per alimentare il veicolo è sufficiente collegare la «Battery-Station» FACOM BCS.12-15 (**Figura 23**) a una presa secondaria del veicolo utilizzando la prolunga fornita

Fusibile di sicurezza

⚠ Attenzione: la rottura di questo fusibile è la conseguenza di un utilizzo sbagliato o di un utilizzo pericoloso.

La stazione batteria BCS.12-15 è fornita di un fusibile di protezione contro i forti sovraccarichi e i cortocircuiti provocati da un uso sbagliato (**Figura 38**). Questo fusibile non protegge né i veicoli, né i loro componenti, né la stazione batteria da eventuali danni.

La sostituzione di questo fusibile e i controlli necessari del prodotto da effettuare devono essere eseguiti dal servizio clienti FACOM.

Specifiche

Generale	Alimentazione rete elettrica	220V-240V 50HZ 60HZ	
	Grandezza massima della batteria interna	32 X 19 X 19 CM	
	Capacità massima della batteria interna	85AH	
	Peso massimo della batteria interna	24 KG	
	Cavo di carica / avvio	1,8M	
	Dimensione BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Peso (Batteria esclusa)	24 KG	
	Protezione alimentazione accendi sigari	20A	
Caricatore	Batteria	12V	
	Batteria	> 10Ah & < 300 Ah	
	Batteria umida	Ogni tipo	
	Batteria senza manutenzione	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Corrente di carica massima	15 A	
	Protezione sovraccarico	si	
	Protezione cortocircuito	si	
	Protezione inversione di polarità	si	
	Modalità BOOST	si	
	Modalità di carica	Multizona	
	Modalità manutenzione (floatting)	si	
Avviatore	Tensione di avviamento	Per veicoli 12V	
	Corrente massima	Funzione batteria interna	
	Capacità	Funzione batteria interna	
	Interruttore di potenza	Si	
	Allarme inversione polarità	Si	
	Fusibile di potenza	Si	



Accessori	Presa di alimentazione settore	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Presa accendi sigari	1,8M	BCS.12-15-CL
	Fusibile di potenza	400A	BCS.12-15-F
	Cinghia di fissaggio batteria		BCS.12-15-B
	Gioco di capocorda di batteria		BCS.12-15-BT
	Gioco di 2 ruote con fermagli		BCS.12-15-W

DISMISSIONE DELL'APPARECCHIO

Egregi clienti,

Se desiderate sbarazzarvi del vostro apparecchio, sappiate che esso è essenzialmente composto di pezzi che possono essere riciclati.

L'apparecchio non deve essere gettato con gli scarti domestici; deve essere depositato presso un punto di raccolta dedicato.





CONTROLLO BCS.12-15 FASE PER FASE - AUSILIO ALLA DIAGNOSTICA

1. TEST BATTERIA

A - Verificare il corretto serraggio dei terminali della batteria (questi ultimi non devono presentare gioco).	SÌ	NO	Un serraggio errato può comportare un contatto non funzionante. Il diodo rosso a livello del triangolo si illuminerà in rosso per segnalare il difetto.
B - Con l'aiuto di un voltmetro, accertarsi che la tensione ai morsetti sia superiore a 12V.	SÌ	NO	(Nota: 12,0V significa 100% scarica, più di 12,84V significa carica al 100%). Il diodo rosso di avaria si accende se U<12V.

2. TEST PULSANTE COMMUTATORE (PULSANTE ROSSO SUL LATO ANTERIORE)

A- Ruotare il commutatore, si deve sentire un clic di blocco di posizione.	SÌ	NO	Nessun clic = avaria.
--	----	----	-----------------------



Se si rileva un'avaria del pulsante commutatore, non effettuare le prove indicate qui sotto.
Contattare il proprio distributore o rappresentante Facom.

3. VERIFICA FUSIBILI PRESA ACCENDISIGARI MASCHIO/MASCHIO

A - I fusibili della presa maschio/maschio accendisigari sono sempre in stato di funzionamento? In caso contrario sostituirli.	SÌ	NO	
--	----	----	--

4. TEST MODALITÀ BOOSTER

Mettere il commutatore in posizione booster; accertarsi che la batteria interna sia correttamente collegata e carica. Non collegare l'apparecchio alla rete 220V.

A - Il led di destra (pittogramma % graduazione contatore) si illumina di continuo in verde?	SÌ	NO	
B - È stata constatata un'avaria della modalità booster?	SÌ	NO	Se non è stata constatata alcuna avaria; passare al test successivo.

5. TEST MODALITÀ CARICA INTERNA

Mettere il commutatore in posizione di carica; assicurarsi che la batteria interna sia correttamente collegata e carica. Collegare l'apparecchio alla rete 220V.

A - PREMERE IL PULSANTE "BCS.12-15"; i diodi iniziano allora ad accendersi in scorrimento indicando una carica in corso.	SÌ	NO	
B - È stata constatata un'avaria della modalità carica interna?	SÌ	NO	Se non è stata constatata alcuna avaria; passare al test successivo.

6. TEST DELLA MODALITÀ CARICA INTERNA

Mettere il commutatore in posizione di carica; collegare le pinze su una batteria 12V in stato corretto di funzionamento. Collegare l'apparecchio alla rete 220V.

A - PREMERE IL PULSANTE "batteria umida"; i diodi cominciano allora ad accendersi in scorrimento indicando una carica in corso.	SÌ	NO	
B - È stata rilevata un'avaria della modalità carica esterna?	SÌ	NO	



Se non è stata constatata alcuna avaria, prestare attenzione a leggere correttamente il manuale d'uso del prodotto.
In caso di dubbi, non esitare a contattare il proprio rappresentante Facom.



**PT**

Precauções

- A instalação eléctrica onde será ligada a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 deve estar em conformidade com os regulamentos em vigor.
- Apenas os funcionários qualificados e formados podem utilizar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15.
- É preciso utilizar os equipamentos de protecções individuais e respeitar as regras de trabalho em vigor.
- Respeitar sempre as preconizações do construtor do veículo.
- A "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 deve ser exclusivamente utilizada nos terminais do circuito 12V de um veículo 12V.
- A "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 deve ser exclusivamente utilizada para a função para a qual foi concebida.
- Nunca desmontar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15. Todas as operações de manutenção devem ser efectuadas pelo serviço de pós-venda FACOM.
- Ler atentamente o manual antes da utilização.

Descrição geral do BCS.12-15

1	Controlador de carga	31	Perno de fixação de pinça
2	Comando de potência	32	Saída de cabo/gancho de enrolamento
11	Avisador de erro	33	Tomada de alimentação 220-240V 50-60HZ
12	Indicador de carga	34	Saída de refrigeração
13	Carregamento da bateria interna	35	Gancho de arrumação do cabo de alimentação e da extensão de isqueiro
14	Carregamento da bateria externa "húmida"	36	Tampa da bateria interna
15	Carregamento da bateria externa "WET, VLRA, GEL AGM"	37	Localização para bateria interna
16	Verificação do nível de carga interna	38	Fusível de potência
21	Saída 12V de isqueiro	39	Correia de fixação da bateria
22	Protecção 20A da saída 12V de isqueiro		
23	Alarme sonoro e visual de inversão de polaridade		
24	Interruptor de potência do modo de arranque		
25	Posição: CHARGER ON / BOOSTER OFF		
26	Posição: CHARGER OFF / BOOSTER ON		

Colocação em serviço

Antes de utilizar a sua FACOM BCS.12-15 deve instalar a bateria interna.

Apenas deve utilizar uma bateria "CHUMBO-ÁCIDO" 12V de arranque de veículo automóvel, que corresponde às especificações abaixo:

- A bateria deve ser do tipo: AGM, VLRA ou GEL.
- É proibido utilizar baterias não estanques onde é possível efectuar um abastecimento de líquido electrolítico.
- Serão obtidos melhores desempenhos com as baterias AGM para veículos "Start and Stop".
- Capacidade máxima de 85 Ah.
- Peso máximo de 24 KG.





- Comprimento máximo de 32 cm.
- Largura máxima de 19 cm.
- Altura máxima de 19 cm

 **Atenção:** As fugas e os vapores de líquido electrolítico irão provocar danos não abrangidos pela garantia da "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15.

Instalação da bateria

- 1 - Retirar a tampa do compartimento da bateria (**figura 36**).
- 2 - Colocar a bateria e fixar os terminais na bateria (Positivo + em Positivo +/Negativo - em Negativo -).
- 3 - Certificar-se de bom aperto dos terminais na bateria e das porcas de orelhas nos terminais.
- 4 - Introduzir a bateria no compartimento e apertar a correia em torno da bateria (**Figura 37**).
- 5 - Voltar a colocar a tampa traseira do compartimento da bateria.

Resta apenas carregar e controlar a bateria interna da "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15.

Carregar uma bateria

Carregar a bateria interna da "Estação de Bateria" BCS.12-15:

É preciso que a bateria interna seja carregada ao máximo para prolongar a sua duração de vida e garantir desempenhos ideais.

- 1 - Certificar-se de que os cabos de ligação ao veículo estão bem arrumados (**Figura 31 e 32**) e de que o interruptor de potência está em "CHARGER ON" (**Figura 25**).
- 2 - Ligar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 no sector (220-230V - 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Seleccionar a função de carga interna (**Figura 13**). O indicador acende-se a VERDE.

Se a luz avisadora não acender a VERDE mas sim a VERMELHO, isso significa que: a bateria interna está danificada, a bateria está ligada ao contrário, a bateria está ausente.

- 4 - O carregamento inicia. O indicador de carga indica o avanço do carregamento (**Figura 12**).
- 5 - Quando o carregamento está concluído, o carregador desliga-se automaticamente. A "Estação de Bateria" BCS.12-15 pode permanecer ligada no modo de carga interna sem riscos para a bateria interna.

Quando o carregamento é concluído, os três LED da direita permanecem acesos simultaneamente (figura 12).

Carregar uma bateria ligada ou não a um veículo

A sua BCS.12-15 permite recarregar todas as baterias "Chumbo-ácido" 12 V utilizadas normalmente em automóveis. O carregador é compatível com as baterias: Húmidas, sem manutenção e/ou estanques, GEL, AGM e VLRA.

A segurança proporcionada pela "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 permite carregar sem qualquer risco para os veículos as baterias sem as desligar dos veículos.

➤ Procedimento de carregamento:

- 1 - Certificar-se de que os cabos de ligação ao veículo estão bem arrumados (**Figura 31 e 32**) e de que o interruptor de potência está em "CHARGER ON" (**Figura 25**).





- 2 - Ligar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 no sector (220-230V 50-60HZ) (**Figura 33**).
- 3 - Ligar os cabos de ligação à bateria do veículo. Pinça vermelha no positivo+/pinça preta no negativo -.
- 4 - Seleccionar o modo:
 - "charge humide" (**Figure 14**) para as baterias de electrolítico líquido
 - ou carregamento "GEL" (**Figura 15**) para as baterias GEL ou AGM.

Em caso de dúvida, utilizar sempre o modo "charge humide" (**Figura 14**).

➤ Modo BOOST (a utilizar se o carregador não arrancar):

Quando uma bateria está fortemente descarregada, é provável que esteja danificada e, neste caso, a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 não irá iniciar o carregamento e o avisador de erro irá acender de forma fixa.

Para estimular estas baterias, a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 está equipada com um modo BOOST que irá permitir poupar determinadas baterias. Seguir o procedimento "Carregar uma bateria ligada ou não a um veículo". Se o avisador VERMELHO estiver aceso após a etapa 4, premir durante 5 segundos no botão de selecção "Humide" ou "GEL", o modo BOOST arranca, as luzes avisadoras GEL e HUMIDE piscam simultaneamente. A partir do momento que o modo BOOST não é necessário, o ciclo de carregamento normal será automaticamente retomado.

Ligar um veículo

A sua BCS.12-15 está equipada com uma bateria que permite ligar veículos 12V sem estarem ligados à rede eléctrica.

- 1 - Certificar-se de que o nível de carga da bateria interna é suficiente. Premir o botão "Internal charge level" (**Figura 16**). Se o LED vermelho da esquerda do indicador de carga (**Figura 12**) estiver aceso, é preciso recarregar a bateria interna antes de utilizar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15.
- 2 - Certificar-se de que os cabos de ligação ao veículo estão bem arrumados (**Figura 31 e 32**) e de que o interruptor de potência está em « CHARGER ON / BOOSTER OFF » (**Figura 25**).
- 3 - Ligar a pinça vermelha (+ Positivo) ao terminal positivo da bateria do veículo a ligar.
- 4 - Ligar a pinça preta (- Negativo) ao terminal negativo da bateria do veículo a ligar.
- 5 - Certificar-se de que o avisador ALARM está apagado e de que as polaridades dos cabos estão correctas.
- 6 - Colocar o interruptor de potência em "BOOSTER ON" (**Figura 26**).
- 7 - Ligar o veículo. Nunca accionar o motor de arranque do veículo mais de 8 vezes consecutivas. **Aguardar 1 minuto entre duas tentativas de arranque.**
- 8 - A partir do momento que o veículo arranca, colocar o interruptor de potência em "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Figura 25**).
- 9 - Desligar a pinça vermelha (+ Positivo) ao terminal positivo da bateria do veículo e arrumar o cabo.
- 10 - Desligar a pinça vermelha (- Negativo) ao terminal negativo da bateria do veículo e arrumar o cabo.

Alimentar um veículo aquando de uma substituição da bateria

- É possível alimentar um veículo através de uma tomada auxiliar alimentada "Antes da ignição" para manter as memórias dos códigos anti-roubo do sistemas áudio e de navegação aquando de uma substituição da bateria.
- Em caso de sobreaquecimento superior a 20A, a protecção térmica será accionada e o circuito será cortado. (Neste caso, as memórias serão perdidas).
- Para reactivar a protecção térmica, basta premir o botão (**Figura 22**).





- Para alimentar o veículo, basta ligar a "Estação de Bateria" FACOM BCS.12-15 (**Figura 23**) a uma tomada auxiliar do veículo utilizando a extensão fornecida.

Fusível de segurança

 **Atenção:** a ruptura deste fusível é a consequência de uma má utilização ou de uma utilização perigosa.

A sua estação de bateria BCS.12-15 está equipada com um fusível de protecção contra as fortes sobrecargas e curto-circuito provocados por uma má utilização (**Figura 38**). Este fusível não protege os veículos, os componentes nem a estação de bateria contra danos eventuais.

A substituição deste fusível e as verificações necessárias do produto a efectuar, devem ser executadas pelo serviço de pós-venda FACOM.

Especificações

Geral	Alimentação sector	220V-240V 50HZ 60HZ	
	Tamanho máximo da bateria interna	32 X 19 X 19 CM	
	Capacidade máxima da bateria interna	85AH	
	Peso máximo da bateria interna	24 KG	
	Cabo de carregamento/arranque	1,8M	
	Dimensões BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Peso (Sem bateria)	24 KG	
	Protecção alimentação do isqueiro	20A	
Carregador	Bateria	12V	
	Bateria	> 10Ah e < 300 Ah	
	Bateria húmida	Todos os tipos	
	Bateria sem manutenção	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Corrente máxima de carregamento	15 A	
	Protecção contra sobrecargas	sim	
	Protecção contra curtos-circuitos	sim	
	Protecção inversão de polaridade	sim	
	Modo BOOST	sim	
	Modo de carregamento	Multi-zonas	
	Modo de manutenção (floating)	sim	
Motor de arranque	Tensão de arranque	Para veículos 12V	
	Corrente máxima	Função bateria interna	
	Capacidade	Função bateria interna	
	Interruptor de potência	Sim	
	Alarme inversão polaridade	Sim	
	Fusível de potência	Sim	



Acessórios	Tomada de alimentação sector	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Tomada de isqueiro	1,8M	BCS.12-15-CL
	Fusível de potência	400A	BCS.12-15-F
	Correia de fixação da bateria		BCS.12-15-B
	Jogos de terminais da bateria		BCS.12-15-BT
	Jogos de 2 rodas com clips		BCS.12-15-W

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Estimados clientes,

Se pretender eliminar o aparelho, saiba que é essencialmente composto por peças que podem ser recicladas.

O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; deve ser eliminado num ponto de recolha dedicado.





CONTROLO BCS.12-15 PASSO A PASSO - AJUDA AO DIAGNÓSTICO

1. TESTE À BATERIA

A - Verificar o aperto correto dos terminais da bateria (os terminais não devem apresentar folga).	SIM	NÃO	O aperto incorreto pode dar origem a um mau contacto. O diodo vermelho ao nível do triângulo acende-se a vermelho para assinalar a falha.
B - Com a ajuda de um voltímetro, verificar se a tensão nos terminais é superior a 12 V.	SIM	NÃO	(Nota: 12,0 V significa 100% vazia, mais de 12,84 V significa 100% carregada!). O diodo vermelho de falha acende-se se $U < 12$ V.

2. TESTE AO BOTÃO SWITCH (BOTÃO VERMELHO NA PARTE DA FRENTE)

A- Rodar o switch, deve ouvir-se um clique de bloqueio na posição.	SIM	NÃO	Sem clique = falha.
--	-----	-----	---------------------



**Se for detetada uma falha do botão Switch, não efetuar os testes abaixo.
Contactar o Distribuidor ou Representante Facom.**

3. VERIFICAÇÃO DOS FUSÍVEIS DA TOMADA DO ISQUEIRO MACHO/MACHO

A - Os fusíveis da tomada do isqueiro macho/macho estão em bom estado de funcionamento? Caso contrário, substituí-los.	SIM	NÃO	
--	-----	-----	--

4. TESTE AO MODO BOOSTER

Colocar o switch na posição booster; assegurar que a bateria interna está corretamente ligada e carregada. **Não ligar o aparelho à rede de alimentação de 220 V.**

A - O indicador direito (pictograma de % de graduação do contador) acende-se fixamente a verde?	SIM	NÃO	
B - Foi constatada uma falha do modo booster?	SIM	NÃO	Se não for constatada uma falha; avançar para o teste seguinte.

5. TESTE AO MODO DE CARGA INTERNA

Colocar o switch na posição de carga; assegurar que a bateria interna está corretamente ligada e carregada. **Ligar o aparelho à rede de alimentação de 220 V.**

A - PREMIR O BOTÃO "BCS.12-15"; os diodos acendem-se em sequência indicando que o carregamento está em curso.	SIM	NÃO	
B - Foi constatada uma falha do modo de carga interna?	SIM	NÃO	Se não for constatada uma falha; avançar para o teste seguinte.

6. TESTE AO MODO DE CARGA EXTERNA

Colocar o switch na posição de carga; ligar o alicate a uma bateria de 12 V em bom estado de funcionamento. **Ligar o aparelho à rede de alimentação de 220 V.**

A - PREMIR O BOTÃO "bateria húmida"; os diodos acendem-se em sequência indicando que o carregamento está em curso.	SIM	NÃO	
B - Foi constatada uma falha do modo de carga externa?	SIM	NÃO	



**Se não for constatada qualquer falha; ler atentamente o manual de funcionamento do produto.
Em caso de dúvida, não hesitar em contactar o Representante Facom.**



Środki ostrożności

- Instalacja elektryczna, do której będzie podłączone urządzenie „Battery Station” FACOM BCS.12-15 musi być zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Urządzenie „Battery Station” FACOM BCS.12-15 może być używane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane i przeszkolone.
- Stosować środki ochrony indywidualnej i przestrzegać obowiązujących przepisów BHP.
- Zawsze przestrzegać zaleceń producenta pojazdu.
- Urządzenia „Battery Station” FACOM BCS.12-15 należy obowiązkowo używać na zaciskach obwodu 12 V, w pojazdach o napięciu układu elektrycznego 12 V.
- Urządzenia „Battery Station” FACOM BCS.12-15 należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie rozmontowywać urządzenia „Battery Station” FACOM BCS.12-15. Wszystkie operacje konserwacji muszą być wykonywane przez serwis posprzedażny FACOM.
- Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytać instrukcję.

Opis ogólny urządzenia BCS.12-15

1	Kontroler naładowania	31	Uchwyt do mocowania zacisku
2	Sterowanie mocą	32	Wyjście kablowe/hak do nawijania
11	Wskaźnik usterki	33	Gniazdo zasilania 220 – 240 V 50 – 60 Hz
12	Wskaźnik ładowania	34	Wylot chłodzenia
13	Naładowanie akumulatora wewnętrznego	35	Zaczep do mocowania kabla zasilania i przedłużacza do gniazda zapalniczki
14	Ładowanie akumulatora zewnętrznego „mokrego”	36	Pokrywa akumulatora wewnętrznego
15	Ładowanie akumulatora zewnętrznego „WET, VLRA, GEL AGM”	37	Gniazdo akumulatora wewnętrznego
16	Kontrola poziomu naładowania akumulatora wewnętrznego	38	Bezpiecznik zasilania
21	Wyjście 12 V zapalniczki	39	Pasek do mocowania akumulatora
22	Zabezpieczenie 20 A wyjścia 12 V zapalniczki		
23	Alarm dźwiękowy i wizualny odwrócenia biegunów		
24	Wyłącznik zasilania w trybie rozruchu		
25	Położenie: CHARGER ON / BOOSTER OFF (ładowarka wyl./booster wyl.)		
26	Położenie: CHARGER OFF / BOOSTER ON (ładowarka wyl./booster wyl.)		

Włączanie

Przed włączeniem urządzenia FACOM BCS.12-15 należy włożyć akumulator wewnętrzny.

Należy używać wyłącznie akumulatorów ołowiowo-kwasowych do rozruchu pojazdów samochodowych o poniższych specyfikacjach:



- Typ akumulatora: AGM, VLRA lub GEL.
- Zabronione jest używanie akumulatorów niehermetycznych, do których można dolewać elektrolitu.
- Najlepsze wyniki uzyskuje się dla akumulatorów typu AGM do pojazdów wyposażonych w układ „Start/Stop”.
- Maksymalna pojemność 85 Ah.
- Maksymalna masa 24 kg.
- Maksymalna długość 32 cm.
- Maksymalna szerokość 19 cm.
- Maksymalna wysokość 19 cm.



Uwaga: Wycieki i opary elektrolitu mogą powodować uszkodzenia urządzenia „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 nie objęte gwarancją.

Montaż akumulatora

- 1 - Zdjąć pokrywę gniazda akumulatora (**rysunek 36**).
- 2 - Ustawić akumulator i podłączyć zaciski (dodatni + do dodatniego +/ ujemny - do ujemnego -).
- 3 - Sprawdzić prawidłowe dokręcenie zacisków do akumulatora i nakrętek motylkowych zacisków.
- 4 - Włożyć akumulator do gniazda i zacisnąć wokół niego pasek (**rysunek 37**).
- 5 - Zamknąć tylną pokrywę gniazda akumulatora.

Wystarczy teraz ładować i kontrolować akumulator wewnętrzny urządzenia „Battery-Station” FACOM BCS.12-15.

Ładowanie akumulatora

Ładowanie akumulatora wewnętrznego urządzenia „Battery-Station” FACOM BCS.12-15

Aby wydłużyć żywotność akumulatora wewnętrznego i zagwarantować jego optymalne parametry, powinien on być zawsze maksymalnie naładowany.

- 1 - Sprawdzić, czy przewody łączące z pojazdem są prawidłowo ułożone (**rysunek 31 i 32**) i czy przełącznik zasilania jest w położeniu „CHARGER ON” (ładowarka wł.) (**rysunek 25**).
- 2 - Podłączyć urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 do sieci (220 – 230 V, 50 – 60 Hz) (**rysunek 33**).
- 3 - Wybrać funkcję ładowania wewnętrznego (**rysunek 13**). Lampka sygnalizacyjna świeci na ZIELONO.

Jeżeli lampka sygnalizacyjna nie świeci na ZIELONO, ale na CZERWONO, oznacza to: uszkodzenie akumulatora wewnętrznego, odwrotne podłączenie akumulatora lub brak akumulatora.

- 4 - Ładowanie rozpoczyna się. Wskaźnik ładowania wskazuje jego postęp (**rysunek 12**).
- 5 - Po zakończeniu ładowania, ładowarka wyłącza się automatycznie. Urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 może pozostawać stale włączone w trybie ładowania wewnętrznego bez ryzyka dla akumulatora wewnętrznego.

Po zakończeniu ładowania, włączają się równocześnie 3 diody LED po prawej stronie (rysunek 12).

Ładowanie akumulatora podłączonego lub niepodłączonego do pojazdu

Urządzenie BCS.12-15 umożliwia ładowanie wszystkich akumulatorów ołowiowo-kwasowych 12 V, używanych zazwyczaj w samochodach. Ładowarka jest kompatybilna z akumulatorami: mokrymi, bezobsługowymi, żelowymi, AGM i VLRA.





Bezpieczeństwo zapewniane przez urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 umożliwia ładowanie akumulatorów bez odłączania od pojazdu, bez żadnego ryzyka dla pojazdu.

➤ Procedura ładowania:

- 1 - Sprawdzić, czy przewody łączące z pojazdem są prawidłowo ułożone (**rysunek 31 i 32**) i czy przełącznik zasilania jest w położeniu „CHARGER ON” (ładowarka wł.) (**rysunek 25**).
- 2 - Podłączyć urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 do sieci (220 – 230 V, 50 – 60 Hz) (**rysunek 33**).
- 3 - Podłączyć przewody do akumulatora pojazdu. Zacisk czerwony do bieguna dodatniego+/zacisk czarny do bieguna ujemnego.
- 4 - Wybrać tryb:
 - „charge humide” (ładowanie mokre) (**rysunek 14**) dla akumulatorów z elektrolitem płynnym
 - lub ładowanie „GEL” (**rysunek 15**) dla akumulatorów żelowych lub AGM.

W razie wątpliwości, używać trybu „charge humide” (ładowanie mokre) (**rysunek 14**).

➤ Tryb BOOST (do użycia, jeżeli ładowanie nie rozpoczyna się):

Jeżeli akumulator jest znacznie rozładowany, może być uszkodzony. W takim przypadku urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 nie rozpocznie ładowania i włączy się lampka sygnalizacyjna usterki.

Aby umożliwić ładowanie takich akumulatorów, urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 jest wyposażone w tryb BOOST, który pozwoli na uratowanie niektórych akumulatorów. Postępować zgodnie z procedurą „ładowanie akumulatora podłączonego lub niepodłączonego do pojazdu”. Jeżeli po kroku 4 włącza się CZERWONA lampka sygnalizacyjna, nacisnąć na 5 sekund przycisk wyboru „Humide” lub „GEL”. Włącza się tryb BOOST, a lampki sygnalizacyjne GEL i HUMIDE migają równocześnie. W momencie, kiedy tryb BOOST nie będzie dłużej potrzebny, przywrócone zostanie ładowanie normalne.

Uruchamianie pojazdu

Urządzenie BCS.12-15 jest wyposażone w akumulator, który umożliwia rozruch pojazdów 12 V bez konieczności podłączania się do zasilania sieciowego.

- 1 - Sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatora wewnętrznego jest wystarczający. Nacisnąć przycisk „Internal charge level” (Poziom naładowania akumulatora wewn.) (**rysunek 16**). Jeżeli lewa czerwona dioda LED wskaźnika ładowania (**rysunek 12**) świeci się, należy przed użyciem urządzenia „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 naładować jego akumulator wewnętrzny.
- 2 - Sprawdzić, czy przewody łączące z pojazdem są prawidłowo ułożone (**rysunek 31 i 32**) i czy przełącznik zasilania jest w położeniu „CHARGER ON / BOOSTER OFF” (ładowarka wł./booster wyt.) (**rysunek 25**).
- 3 - Podłączyć zacisk czerwony (+ dodatni) do bieguna dodatniego akumulatora uruchamianego pojazdu.
- 4 - Podłączyć zacisk czarny (- ujemny) do bieguna ujemnego akumulatora uruchamianego pojazdu.
- 5 - Sprawdzić, czy lampka ALARM jest wyłączona i czy przewody są podłączone do prawidłowych biegunów.
- 6 - Ustawić przełącznik zasilania w położeniu „BOOSTER ON” (Booster wł.) (**rysunek 26**).
- 7 - Uruchomić pojazd. Nigdy nie włączać rozrusznika na więcej niż 8 sekund jednorazowo. **Pomiędzy kolejnymi próbami uruchomienia odczekać 1 minutę.**
- 8 - Po uruchomieniu pojazdu ustawić przełącznik zasilania w położeniu „CHARGER ON / BOOSTER OFF” (ładowarka wł./booster wyt.) (**rysunek 25**).
- 9 - Odłączyć zacisk czerwony (+ dodatni) od bieguna dodatniego akumulatora uruchamianego pojazdu i schować przewód.
- 10 - Odłączyć zacisk czarny (- ujemny) od bieguna ujemnego akumulatora uruchamianego pojazdu i schować przewód.





Zasilanie pojazdu podczas wymiany akumulatora

- Aby podtrzymać pamięć kodów systemu zabezpieczającego przed kradzieżą oraz systemów audio i nawigacji podczas wymiany akumulatora, można zasilac pojazd za pomocą dodatkowego gniazda zasilanego przed stacyjką.
- W przypadku obciążenia przekraczającego 20 A, zadziała zabezpieczenie termiczne i obwód zostanie rozłączony (w takim przypadku pamięć zostanie skasowana).
- Aby zresetować zabezpieczenie termiczne, wystarczy nacisnąć przycisk (**rysunek 22**).
- Aby zasilić pojazd, wystarczy połączyć urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 (**rysunek 23**) do gniazda urządzeń dodatkowych w pojeździe za pomocą dostarczonego przedłużacza.

Bezpiecznik

 **Uwaga:** przepalenie tego bezpiecznika jest powodowane nieprawidłowym lub niebezpiecznym użyciem.

Urządzenie „Battery-Station” FACOM BCS.12-15 jest wyposażone w bezpiecznik chroniący przed dużymi przeciążeniami i zwarciami powodowanymi przez nieprawidłowe użycie (**rysunek 38**). Bezpiecznik ten nie chroni pojazdów ani ich podzespołów, ani stanowiska akumulatorowego przed ewentualnymi uszkodzeniami.

Wymiana bezpiecznika i konieczne kontrole produktu powinny być wykonane przez serwis FACOM.

Dane techniczne

Ogólne	Zasilanie sieciowe	220 V - 240 V, 50 Hz - 60 Hz	
	Maksymalne wymiary akumulatora wewnętrznego	32 x 19 x 19 cm	
	Maksymalna pojemność akumulatora wewnętrznego	85 Ah	
	Maksymalna masa akumulatora wewnętrznego	24 kg	
	Przewód do ładowania/rozruchu	1,8 m	
	Wymiary BCS.12-15	90 x 45 x 40 cm	
	Masa (bez akumulatora)	24 kg	
	Zabezpieczenie zasilania gniazda zapalniczki	20 A	
Ładowarka	Akumulator	12 V	
	Akumulator	> 10Ah i < 300 Ah	
	Akumulator mokry	Wszystkie rodzaje	
	Akumulator bezobsługowy	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Maksymalny prąd ładowania	15 A	
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	tak	
	Zabezpieczenie przed zwarcie	tak	
	Zabezpieczenie przed odwróceniem biegunów	tak	
	Tryb BOOST	tak	
	Tryb ładowania	Wielostrefowy	
	Tryb konserwacji (floatting)	tak	





Rozrusznik	Napięcie rozruchowe	Dla pojazdów 12 V	
	Maksymalny prąd	W zależności od akumulatora wewnętrznego	
	Pojemność	W zależności od akumulatora wewnętrznego	
	Wyłącznik zasilania	Tak	
	Alarm odwrócenia biegunów	Tak	
	Bezpiecznik zasilania	Tak	
Akcesoria	Gniazdo zasilania sieciowego	1,8 M	BCS.12-15-SL
	Wtyczka do gniazda zapalniczki samochodowej	1,8 m	BCS.12-15-CL
	Bezpiecznik zasilania	400 A	BCS.12-15-F
	Pasek do mocowania akumulatora		BCS.12-15-B
	Zestaw zacisków do akumulatora		BCS.12-15-BT
	Zestaw 2 kół z zatrząskami		BCS.12-15-W

ZŁOMOWANIE URZĄDZENIA

Drodzy Klienci,

Jeżeli chce Państwo pozbyć się urządzenia, należy pamiętać, że składa się ono głównie z elementów nadających się do recyklingu.

Urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.





KONTROLA BCS.12-15 KROK PO KROKU – POMOC DO DIAGNOSTYKI

1. TEST AKUMULATORA

A – Sprawdzić prawidłowe dokręcenie zacisków akumulatora (nie mogą wykazywać luzów).	TAK	NIE	Nieprawidłowe dokręcenie może spowodować nieprawidłowy styk. Aby zasygnalizować usterkę, włączy się czerwona dioda na trójkącie.
B – Za pomocą woltomierza sprawdzić, czy napięcie na biegunach jest wyższe niż 12 V.	TAK	NIE	(Uwaga: 12,0 V oznacza rozładowanie w 100%, ponad 12,84 V oznacza naładowanie w 100%!) Czerwona dioda sygnalizująca usterkę włącza się, jeżeli $U < 12$ V.

2. TEST PRZELĄCZNIKA (CZERWONY PRZYCISK Z PRZODU)

A – Obrócić przycisk – powinno być słyszalne kliknięcie blokady położenia.	TAK	NIE	Brak kliknięcia = usterka.
--	-----	-----	----------------------------



W przypadku wykrycia usterki przełącznika nie wykonywać prób opisanych poniżej. Skontaktować się z dystrybutorem lub przedstawicielem Facom.

3. SPRAWDZENIE BEZPIECZNIKÓW GNIAZDA ZAPALNICZKI MĘSKIE/MĘSKIE

A – Czy bezpieczniki gniazda męskiego/męskiego zapalniczki są sprawne? Jeżeli nie, wymienić je.	TAK	NIE	
---	-----	-----	--

4. TEST TRYBU „BOOSTER”

Ustawić przełącznik w położeniu booster; sprawdzić, czy akumulator wewnętrzny jest prawidłowo podłączony i naładowany. Nie podłączać urządzenia do sieci 220 V.

A – Czy prawa lampka sygnalizacyjna (piktogram % podziałki licznika) świeci ciągle na zielono?	TAK	NIE	
B – Czy stwierdzono nieprawidłowość trybu booster?	TAK	NIE	Jeżeli nie stwierdzono nieprawidłowości, przejść do kolejnego testu.

5. TEST TRYBU ŁADOWANIA WEWNĘTRZNEGO

Ustawić przełącznik w położeniu ładowania; sprawdzić, czy akumulator wewnętrzny jest prawidłowo podłączony i naładowany. Podłączyć urządzenie do sieci 220 V.

A – NACISNĄĆ PRZYCISK „BCS12.15”; diody powinny kolejno włączać się, wskazując trwające ładowanie.	TAK	NIE	
B – Czy stwierdzono nieprawidłowość trybu ładowania wewnętrznego?	TAK	NIE	Jeżeli nie stwierdzono nieprawidłowości, przejść do kolejnego testu.

6. TEST TRYBU ŁADOWANIA ZEWNĘTRZNEGO

Ustawić przełącznik w położeniu ładowania; podłączyć zaciski do sprawnego akumulatora 12 V. Podłączyć urządzenie do sieci 220 V.

A – NACISNĄĆ PRZYCISK „akumulator mokry”; diody powinny kolejno włączać się, wskazując trwające ładowanie.	TAK	NIE	
B – Czy stwierdzono nieprawidłowość trybu ładowania zewnętrznego?	TAK	NIE	



Jeżeli nie stwierdzono żadnej usterki, uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z przedstawicielem Facom.



**DA**

Sikkerhedsforskrifter

- Den elinstallation, som "Batteristationen" FACOM BCS.12-15 tilsluttes, skal overholde gældende lovgivning.
- Udelukkende kvalificeret og faguddannet personale må anvende "Batteristationen" FACOM BCS.12-15.
- Der skal bruges personlige værnemidler, og gældende arbejdsregler skal overholdes.
- De forholdsregler, som er udstukket af køretøjets producent, skal til enhver tid overholdes.
- "Batteristation" FACOM BCS 12-15 må udelukkende anvendes til kredsløbets 12V terminaler på et 12 Volts køretøj.
- FACOM BCS.12-15 "Batteristation" må udelukkende anvendes til det formål, den er konstrueret til.
- FACOM BCS.12-15 "Batteristation" må aldrig afmonteres. Alle servicearbejder skal foretages af FACOMs eftersalg service.
- Vejledningen skal læses grundigt igennem før ibrugtagning.

Generel beskrivelse af BCS.12-15

1	Belastningskontrol	31	Fastgørelsespunkt for klemme
2	Strømstyring	32	Kabeludgang / oprulningskrog
11	Fejlindikator	33	Strømforsyning 220-240V 50-60HZ
12	Ladeindikator	34	Køleåbning
13	Opladning af internt batteri	35	Oprulningskrog til strømkabel og forlængerledning til cigartænder
14	Opladning af eksternt "våd" batteri	36	Låg til internt batteri
15	Opladning af eksternt "WET, VRLA, GEL, AGM" batterier	37	Placering af internt batteri
16	Niveaumåling af intern ladetilstand	38	Sikring
21	12V udtag til cigartænder	39	Strop til fastgørelse af batteriet
22	20A sikring af 12V cigartænder udtaget		
23	Lydalarm og visuel alarm for inversion af polaritet		
24	Strømafbryder i starttilstand		
25	Position: LADER TIL / FORSTÆRKER FRA		
26	Position: LADER FRA / FORSTÆRKER TIL		

Ibrugtagning

Før ibrugtagning af Deres FACOM BCS.12-15, skal De installere det interne batteri.

Brug kun et "BLYSYRE" 12V startbatteri til vognen, der svarer til de nedenstående specifikationer:

- Batteriet skal være af typen: AGM, VLRA eller GEL.
- Det er ikke tilladt at anvende utætte batterier, hvorfra der kan sive elektrolytvæske ud.
- Den bedste ydelse opnås med AGM batterier til "Start & Stop" biler.
- Maks. kapacitet 85 Ah.
- Maks. vægt 24 kg.





- Maks. længde 32 cm.
- Maks. længde 19 cm.
- Maks. højde 19 cm.



Advarsel: Udslip og dampe fra elektrolytvæsken kan medføre skader, der ikke er dækket af garantien på "Batteristationen" FACOM BCS.12-15.

Isætning af batteriet

- 1 - Tag låget af batterikammeret (**figur 36**).
- 2 - Placer batteriet og fastgør kabelskoene på batteriet (Positiv + på Positiv + / Negativ – på Negativ -).
- 3 - Kontrollér omhyggeligt, om kabelskoene er sat godt fast på batteriet, og at vingesmøtrikkerne er skruet godt fast på kabelskoene.
- 4 - Sæt batteriet i kammeret og stram remmen omkring batteriet (**Figur 37**).
- 5 - Sæt det bagerste låg tilbage på batterikammeret.

Nu er der kun tilbage at oplade og tjekke det interne batteri i FACOM BCS.12-15 "Batteristation".

Sådan oplades et batteri

Sådan oplades det interne batteri i BCS.12-15 "Batteristation":

Det interne batteri skal altid være ladet helt op for at forlænge dets levetid og garantere optimal ydelse.

- 1 - Kontrollér, at køretøjets tilslutningskabler er lagt pænt (**Figur 31 og 32**) og at strømafbryderen er på «LADER TIL» (**Figur 25**).
- 2 - Tilslut «Batteristation» FACOM BCS.12-15 ledningsnettet (220-230V - 50-60HZ) (**Figur 33**).
- 3 - Vælg funktionen intern opladning (**Figur 13**). Kontrollampen tænder GRØN.

Hvis kontrollampen ikke tænder GRØN men RØD, betyder det, enten at det interne batteri er beskadiget, eller at batteriet er sat omvendt til, eller at der ikke er noget batteri.

- 4 - Opladningen går i gang. Ladeindikatoren viser, opladningens fremadskriden (**Figur 12**).
- 5 - Når opladningen er afsluttet, afbryder laderen automatisk. "Batteristation" BCS.12-15 kan forblive tilsluttet hele tiden i intern opladningsfunktion uden risiko for det interne batteri.

Når opladningen er afsluttet, skal de tre LED-lamper være tændt samtidig (figur 12).

Følg fremgangsmåden "Opladning af et batteri, uanset om det er tilsluttet et køretøj".

Med din BCS.12-15 kan du oplade alle 12 V blysyrebatterier, der anvendes almindeligt i biler. Opladeren er kompatibel med følgende batterier: Våde, vedligeholdsfri og/eller lukkede, GEL, AGM eller VRLA.

Den sikkerhed, som FACOM BCS.12-15 "Batteristation" yder, betyder at batterierne kan oplades helt uden risiko uden at de tages ud af køretøjet.

➤ Opladningsprocedure:

- 1 - Kontrollér, at køretøjets tilslutningskabler er lagt pænt (**Figur 31 og 32**) og at strømafbryderen er på «LADER TIL» (**Figur 25**).





- 2 - Tilslut «Batteristation» FACOM BCS.12-15 i ledningsnettet (220-230V - 50-60HZ) (**Figur 33**).
- 3 - Slut tilslutningskablerne til køretøjets batteri.. Det røde næb på positiv + / det sorte på negativ -.
- 4 - Vælg tilstand:

- "våd opladning" (**Figur 14**) af batterier med elektrolytvæske
- eller opladning "GEL" (**Figur 15**) af GEL- eller AGM-batterier.

I tvivlstilfælde kan der altid vælges "våd opladning" (**Figur 14**).

➤Funktionen BOOST (bruges, hvis opladeren ikke starter):

Når et batteri stærkt afladet, er det muligvis beskadet, i hvilket tilfælde FACOM BC.12-15 "Batteristation" ikke sætter opladningen i gang, og fejlkontrollampen lyser konstant.

Til at vække sådanne batterier til live er FACOM BCS.12-15 "Batteristation" forsynet med en BOOST funktion (FORSTÆRKER), hvormed viss batterier kan reddes. Følg fremgangsmåden "Opladning af et batteri, uanset om det er tilsluttet et køretøj". Hvis den RØDE kontrollampe er tændt efter trin 4, skal der blot trykkes i 5 sekunder på knappen med valget "Våd" eller "GEL", og BOOST funktionen går i gang, og kontrollampene GEL og VAD blinker samtidig. Når BOOST funktionen ikke længere er nødvendig, skiftes automatisk over til normal opladning.

Sådan startes et køretøj

Dit BCS.12-15 er forsynet med et batteri , der gør det muligt at starte 12V køretøjer, uden at der skal være tilslutning til forsyningsnettet.

- 1 - Kontrollér, om det interne batteris ladniveau er i orden. Tryk på knappen "Internt ladniveau" (**Figur 16**). Hvis den røde LED-lampe til venstre for ladeindikatoren (**Figur 12**) er tændt, skal det interne batteri genoplades, før FACOM BCS.12-15 "Batteristation" benyttes.
- 2 - Kontrollér, at køretøjets tilslutningskabler er lagt pænt (**Figur 31 og 32**) og at strømafbryderen er på «LADER TIL / FORSTÆRKER FRA» (**Figur 25**).
- 3 - Forbind det røde næb (+ Positiv) til den positive batteriterminal på det køretøj, der skal startes.
- 4 - Forbind det sorte næb (- Negativ) til den negative batteriterminal på det køretøj, der skal startes.
- 5 - Kontrollér, at ALARM indikatorlampen også er slukket, og at kablerne poler er placeret korrekt.
- 6 - Sæt strømafbryderen på "FORSTÆRKER TIL" (**Figur 26**).
- 7 - Start køretøjet: Køretøjets starter må ikke aktiveres i mere end 8 sekunder efter hinanden. **Vent 1 minut mellem to startforsøg.**
- 8 - Når vognen er startet, sættes afbryderkontakten på "OPLADER TIL/ FORSTÆRKER FRA" (**Figur 25**).
- 9 - Fjern det røde næb (+ Positiv) fra køretøjets positive batteriterminal og læg kablet på plads.
- 10 - Fjern det sorte næb (+ Negativ) fra køretøjets negative batteriterminal og læg kablet på plads.

Strømforsyning til et køretøj, mens batteriet oplades

- Der kan sættes strøm til et køretøj via et strømforsyningsstik på tilbehør "før kontakt" således at hukommelsen for koder til tyverisikring af audio- og navigationssystemer bevares, mens batteriet oplades.
- Hvis der forekommer overbelastning på mere end 20A slår termosikringen fra, og kredsen afbrydes. (I så fald mistes også hukommelserne).
- Genaktivering af termosikringen sker ved at trykke på knappen (**Figur 22**).
- Køretøjet får atter strøm ved igen at tilslutte FACOM BCS.12-15 "Batteristation" (**Figur 23**) et tilbehørsstik i køretøjet med den medføl.



- gende forlængerledning.

Sikring

 **Bemærk:** Hvis denne sikring springer, skyldes det forkert eller farlig brug.

Din batteristation BCS.12-15 er forsynet med en sikring mod stærk overbelastning og kortslutning, der fungerer ved forkert brug (**Figur 38**). Denne sikring beskytter hverken køretøjer, deres komponenter eller batteristationen mod hændelige skader.

Udskiftning af denne sikring og de nødvendige kontroller, der skal foretages på produktet skal foretages af FACOMs eftersalg service.

Generelle

specifikationer	Netstrømsforsyning	220V-240V - 50HZ 60HZ	
	Det interne batteris maksimale størrelse	32 X 19 X 19 cm	
	Det interne batteris maksimale kapacitet	85AH	
	Det interne batteris maksimale vægt	24 Kg	
	Lade- / startkabel	1,8 m	
	Mål BCS.12-15	90 X 45 X19 cm	
	Vægt (uden batteri)	24 Kg	
	Sikring i cigartænder	20A	
Oplader	Batteri	12V	
	Batteri	> 10Ah og < 300 Ah	
	Våd batteri	Alle typer	
	Vedligeholdsfrit batteri	GEL, AGM, VRLA, EFB	
	Strøm ved maksimal belastning	15 A	
	Overbelastningssikring	ja	
	Kortslutningssikring	ja	
	Sikring mod pol-inversion	ja	
	FORSTÆRKER funktion	ja	
	Ladefunktion	Flere zoner	
	Vedligeholdsfunktion (floatting)	ja	
Starter	Spænding på starter	Til 12V køretøjer	
	Maks. strømstyrke	Intern batterifunktion	
	Kapacitet	Intern batterifunktion	
	Strømafbryder	Ja	
	Alarm for pol-inversion	Ja	
	Sikring	Ja	



Tilbehør	Netstik	1,8 m	BCS.12-15-SL
	Cigartænder	1,8 m	BCS.12-15-CL
	Sikring	400A	BCS.12-15-F
	Strop til fastgørelse af batteriet.		BCS.12-15-B
	Kabelskosæt til batteri		BCS.12-15-BT
	Sæt af 2 hjul med klemmer		BCS.12-15-W

BORTSKAFFELSE

Kære kunde

Husk, hvis du ønsker at bortskaffe produktet, at det indeholder mange komponenter fremstillet i værdifulde materialer, som kan genbruges.

Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til gældende lokale regler for genbrug.





KONTROL BCS.12-15 TRIN FOR TRIN - HJÆLP TIL FEJLFINDING

1 TEST AF BATTERI

A - Kontrollér, at batteriets bøsninger er spændt stramt til (disse må ikke udvise slør).	JA	NEJ	Dårlig tilspænding kan betyde dårlig kontakt. Den røde diode ved trekanten tænder og lyser rødt for at signalere en fejl.
B - Ved hjælp af et voltmeter, sikres, at terminalspændingen er mindst 12V.	JA	NEJ	(Bemærk: 12,0V betyder 100 % tom, over 12,84V betyder 100% opladet!). Den røde diode lyser som standard, hvis U<12V

2 TEST AF DREJEKONTAKTEN (DEN RØDE KNAK PÅ FORSIDEN)

A - Drej kontakten. Der skal kunne høres et klik, når den drejes i låseposition.	JA	NEJ	Intet klik = fejl.
--	----	-----	--------------------



Hvis der registreres en fejl i drejekontakten, må de nedenstående test ikke gennemføres.
Kontakt Deres forhandler eller Facoms repræsentant.

3 KONTROL AF SIKRINGER I CIGARTÆNDER HANSTIK / HANSTIK

A - Virker sikringerne i han- / hanstikket i cigartænderen? Hvis ikke, skal de udskiftes.	JA	NEJ	
---	----	-----	--

4 TEST AF BOOSTER FUNKTIONEN

Sæt kontakten i booster position, tjek at det indvendige batteri er tilsluttet korrekt og opladet. Apparatet må ikke tilsluttes 220V strømforsyning.

A - Tænder det højre kontrollys (piktogram % udvikling i måler) og lyser det konstant grønt?	JA	NEJ	
B - Er der konstateret fejl i boosterfunktionen?	JA	NEJ	Hvis der ikke konstateres fejl, kan De gå videre med den næste test.

5 TEST AF INTERN OPLADEFUNKTION

Sæt kontakten i opladeposition, tjek at det indvendige batteri er tilsluttet korrekt og opladet. Apparatet tilsluttes 220V strømforsyning.

A - TRYK PÅ KNAKKEN "BCS.12-15", hvorefter dioderne giver sig til at lyse, én efter én, hvilket betyder, at opladningen er i gang.	JA	NEJ	
B - Er der konstateret fejl i den interne ladefunktion?	JA	NEJ	Hvis der ikke konstateres fejl, kan De gå videre med den næste test.

6 TEST AF EKSTERN OPLADNINGSFUNKTION

Sæt kontakten i ladeposition, og forbind klemmerne med et 12V batteri, som er fuldt funktionsdygtigt. Apparatet tilsluttes 220V strømforsyning.

A - TRYK PÅ KNAKKEN "vådt batteri", hvorefter dioderne giver sig til at lyse, den ene efter den anden, hvilket betyder, at opladningen er i gang.	JA	NEJ	
B - Er der konstateret fejl i den eksterne ladefunktion?	JA	NEJ	



Hvis der ikke konstateres fejl, bedes De læse brugsvejledningen for produktet grundigt.
Er De i tvivl, skal De endelig kontakte Deres Facom forhandler.



**EL**

Προφυλάξεις

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση όπου θα συνδεθεί ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών FACOM BCS.12-15 πρέπει να είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών FACOM BCS.12-15 θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό και εφαρμόζετε τους κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία.
- Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος. Συνδέστε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15 μόνο σε ακροδέκτες κυκλώματος 12V σε όχημα με παροχή 12V.
- Χρησιμοποιείτε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15 μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15. Όλες οι εργασίες συντήρησης θα εκτελούνται από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της FACOM.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Γενική περιγραφή του BCS.12-15

1	Έλεγχος φόρτισης	31	Στήριγμα για τις πέννες-κροκοδείλια
2	Ενεργοποίηση	32	Έξοδος καλωδίου / γάντζος για τύλιγμα
11	Ένδειξη σφάλματος	33	Ηλεκτρική τροφοδοσία 220-240V 50-60HZ
12	Ένδειξη φόρτισης	34	Γρίλια ψύξης
13	Φόρτιση εσωτερικής μπαταρίας	35	Γάντζος για καλώδιο τροφοδοσίας και για προέκταση αναπτήρα
14	Φόρτιση εξωτερικής μπαταρίας υγρού τύπου	36	Κάλυμμα εσωτερικής μπαταρίας
15	Φόρτιση εξωτερικής μπαταρίας τύπου "WET, VLRA, AGM GEL"	37	Θέση εσωτερικής μπαταρίας
16	Έλεγχος επιπέδου εσωτερικής φόρτισης	38	Ασφάλεια ισχύος
21	Παροχή 12V για αναπτήρα	39	Ιμάντας στερέωσης μπαταρίας
22	Προστασία 20A για την παροχή 12V για αναπτήρα		
23	Οπτικός και ηχητικός συναγερμός για αντιστροφή πολικότητας		
24	Διακόπτης επιλογής λειτουργίας εκκινητή		
25	Θέση: ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ: ON / ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ: OFF		
26	Θέση: ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ: OFF / ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ: ON		

Εκκίνηση

Εγκαταστήστε την εσωτερική μπαταρία του FACOM BCS.12-15 πριν την πρώτη χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρία εκκίνησης αυτοκινήτου 12V "ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΟΣ" με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

- Η μπαταρία πρέπει να είναι τύπου: AGM, VLRA ή GEL.
- Χρησιμοποιείτε μόνο στεγανές μπαταρίες όπου δεν μπορεί να υπερχειλίσει το ηλεκτρολυτικό υγρό.
- Για οχήματα «Start and Stop» πετυχαίνουμε καλύτερη απόδοση με μπαταρίες τύπου AGM.
- Μέγιστη χωρητικότητα 85 Ah.
- Μέγιστο βάρος 24 KG.





- Μέγιστο μήκος 32 cm.
- Μέγιστο πλάτος 19 cm.
- Μέγιστο ύψος 19 cm



Προσοχή! Τυχόν διαρροές και αναθυμιάσεις ηλεκτρολυτικού υγρού θα προκαλέσουν βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση του Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

- 1 - Αφαιρέστε το κάλυμμα της θέσης της μπαταρίας (**Εικόνα 36**).
- 2 - Τοποθετήστε τη μπαταρία και στερεώστε τους ακροδέκτες πάνω της (Θετικό + στο Θετικό + / Αρνητικό - στο Αρνητικό -).
- 3 - Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες και οι πεταλούδες έχουν σφίξει καλά.
- 4 - Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θέση της και σφίξτε τον μάντα γύρω της (**Εικόνα 37**).
- 5 - Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θέσης της μπαταρίας.

Κατόπιν φορτίστε και ελέγξτε την εσωτερική μπαταρία του Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15.

Φόρτιση μπαταρίας

Φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας του Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών BCS.12-15:

Πάντα να φορτίζετε την εσωτερική μπαταρία στο μέγιστο, για παράταση της διάρκειας ζωής και εγγύηση βέλτιστης απόδοσης.

- 1 - Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης με το όχημα είναι σωστά τακτοποιημένα (**Εικόνες 31 και 32**) και ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι στη θέση "CHARGER ON" (**Εικόνα 25**).
- 2 - Συνδέστε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15 στην παροχή ρεύματος (220-230V - 50-60HZ) (**Εικόνα 33**).
- 3 - Επιλέξτε τη λειτουργία εσωτερικής φόρτισης (**Εικόνα 13**). Στην ένδειξη ανάβει ΠΡΑΣΙΝΟ φως.

Αν το φως της ένδειξης δεν είναι ΠΡΑΣΙΝΟ αλλά ΚΟΚΚΙΝΟ, σημαίνει ότι: είτε η εσωτερική μπαταρία έχει βλάβη, είτε έχει συνδεθεί ανάποδα, είτε δεν είναι στη θέση της.

- 4 - Η φόρτιση αρχίζει. Η ένδειξη φόρτισης δείχνει την πορεία της φόρτισης (**Εικόνα 12**).
- 5 - Ο φορτιστής σταματά μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών BCS.12-15 μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος επ' αόριστον σε λειτουργία εσωτερικής φόρτισης χωρίς αρνητικές επιπτώσεις στην εσωτερική μπαταρία.

Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, τα τρία LED στα δεξιά παραμένουν αναμμένα ταυτόχρονα (Εικόνα 12).

Φόρτιση μπαταρίας συνδεδεμένης ή όχι σε όχημα

Ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών BCS.12-15 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για φόρτιση όλων των μπαταριών 12 Volt "Μολύβδου-οξέος" που χρησιμοποιούνται σήμερα στην βιομηχανία αυτοκινήτων.

Ο φορτιστής είναι συμβατός με τις εξής μπαταρίες: Υγρού τύπου, κλειστού τύπου ή στεγανές, GEL, AGM και VLRA.

Χάρη στην ασφάλεια που παρέχει ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών FACOM BCS.12-15 οι μπαταρίες φορτίζονται ακίνδυνα, χωρίς να αποσυνδέονται από τα οχήματα.

➤ Διαδικασία φόρτισης:

- 1 - Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης με το όχημα είναι σωστά τακτοποιημένα (**Εικόνες 31 και 32**) και ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι στη θέση "CHARGER ON" (**Εικόνα 25**).
- 2 - Συνδέστε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15 στην παροχή ρεύματος (220-230V - 50-60HZ) (**Εικόνα 33**).
- 3 - Συνδέστε τα καλώδια με τη μπαταρία του οχήματος. Κόκκινη πένσα-κροκοδειλάκι στο θετικό + / μαύρη πένσα-κροκοδειλάκι στο αρνητικό - .
- 4 - Επιλέξτε:

- φόρτιση "υγρού τύπου" (**Εικόνα 14**) για μπαταρίες υγρών ηλεκτρολυτών

- ή φόρτιση "GEL" (**Εικόνα 15**) για μπαταρίες GEL ή AGM.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επιλέγεται πάντα λειτουργία "υγρού τύπου" (**Εικόνα 14**).





➤ Λειτουργία BOOST (χρησιμοποιείται όταν ο φορτιστής δεν ξεκινά):

Όταν μια μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως, μάλλον έχει βλάβη. Στην περίπτωση αυτή η Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών FACOM BCS.12-15 δεν ξεκινά τη φόρτιση και η ένδειξη σφάλματος ανάβει σταθερά.

Για να ενεργοποιηθεί τέτοιες μπαταρίες, ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών FACOM BCS.12-15 διαθέτει λειτουργία BOOST χάρη στην οποία ορισμένες μπαταρίες μπορούν να ανακτηθούν. Εφαρμόστε τη διαδικασία "Φόρτιση μπαταρίας συνδεδεμένης ή όχι σε όχημα".

Αν ανάψει η ΚΟΚΚΙΝΗ ένδειξη μετά το βήμα 4, πιάστε το κουμπί επιλογής "Υγρού τύπου" ή "GEL" για 5 δευτερόλεπτα. Ξεκινά η λειτουργία BOOST και οι ενδείξεις GEL και WET ανάβουν στιγμιαία ταυτόχρονα.

Όταν δεν θα χρειάζεται πλέον η λειτουργία BOOST, θα ξεκινήσει αυτόματα ο κανονικός κύκλος φόρτισης.

Εκκίνηση αυτοκινήτου

Ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών BCS.12-15 διαθέτει μπαταρία κατάλληλη για εκκίνηση οχημάτων 12V χωρίς σύνδεση σε παροχή ρεύματος.

- 1 - Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο φόρτισης της εσωτερικής μπαταρίας είναι αρκετό. Πιάστε το κουμπί "Επίπεδο εσωτερικής φόρτισης" (**Εικόνα 16**). Εάν ανάβει το κόκκινο LED στα αριστερά της ένδειξης φόρτισης (**Εικόνα 12**), φορτίστε ξανά την εσωτερική μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15.
- 2 - Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης με το όχημα είναι σωστά τακτοποιημένα (**Εικόνες 31 και 32**) και ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι στη θέση "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Εικόνα 25**).
- 3 - Συνδέστε την κόκκινη πένσα-κροκοδειλάκι του καλωδίου (+ Θετικό) στον θετικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος που θέλετε να εκκινήσετε.
- 4 - Συνδέστε τη μαύρη πένσα-κροκοδειλάκι του καλωδίου (- Αρνητικό) στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος που θέλετε να εκκινήσετε.
- 5 - Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ALARM δεν ανάβει και ότι η πολικότητα των καλωδίων είναι σωστή.
- 6 - Τοποθετείστε τον διακόπτη στη θέση "BOOSTER ON" (**Εικόνα 26**).
- 7 - Εκκινήστε το όχημα. Ποτέ μην ενεργοποιείτε τον διακόπτη εκκίνησης του οχήματος για πάνω από 8 δευτερόλεπτα συνεχόμενα. **Περιμένετε 1 λεπτό πριν κάνετε την επόμενη απόπειρα εκκίνησης.**
- 8 - Μόλις το όχημα εκκινήσει, τοποθετείστε τον διακόπτη στη θέση "CHARGER ON / BOOSTER OFF" (**Εικόνα 25**).
- 9 - Αποσυνδέστε την κόκκινη πένσα-κροκοδειλάκι (+ Θετικό) από τον θετικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος και φυλάξτε το καλώδιο.
- 10 - Αποσυνδέστε τη μαύρη πένσα-κροκοδειλάκι (+ Αρνητικό) από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος και φυλάξτε το καλώδιο.

Τροφοδοσία οχήματος κατά την αλλαγή μπαταρίας

- Το όχημα μπορεί να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω βοηθητικής πρίζας τροφοδοσίας "Προ εκκίνησης" για να διατηρηθούν στη μνήμη οι αντικλεπτικοί κωδικοί του ηχητικού συστήματος και του συστήματος πλοήγησης κατά την αλλαγή μπαταρίας.
- Σε περίπτωση υπερφόρτισης άνω των 20A, θα ενεργοποιηθεί η θερμική προστασία και το κύκλωμα θα διακοπεί. (Στην περίπτωση αυτή οι μνήμες σβήνουνται).
Για επαναφορά της θερμικής προστασίας, πιάστε το κουμπί (**Εικόνα 22**).
- Για τροφοδοσία του οχήματος, συνδέστε τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών FACOM BCS.12-15 (**Εικόνα 23**) σε μια βοηθητική έξοδο τροφοδοσίας του οχήματος, με το καλώδιο προέκτασης που παρέχεται.

Ασφάλεια προστασίας



Προσοχή! η ασφάλεια αυτή καίγεται σε περίπτωση λανθασμένης ή επικίνδυνης χρήσης.

Ο Φορτιστής-Εκκινητής Μπαταριών BCS.12-15 διαθέτει μια ασφάλεια για προστασία από τη μεγάλη υπερφόρτιση και τα βραχυκυκλώματα που προκαλεί η ακατάλληλη χρήση (**Εικόνα 38**). Η ασφάλεια αυτή δεν προστατεύει τα οχήματα, τα μέρη τους και τον Φορτιστή-Εκκινητή Μπαταριών από κάθε τύπου βλάβη.

Η αλλαγή της ασφάλειας αυτής και οι απαιτούμενοι έλεγχοι του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της FACOM.





Προδιαγραφές

Γενικά	Τροφοδοσία	220V-240V 50HZ 60HZ	
	Μέγιστες διαστάσεις εσωτερικής μπαταρίας	32 X 19 X 19 CM	
	Μέγιστη χωρητικότητα εσωτερικής μπαταρίας	85AH	
	Μέγιστο βάρος εσωτερικής μπαταρίας	24 KG	
	Καλώδιο φόρτισης / εκκίνησης	1,8M	
	Διαστάσεις του BCS.12-15	90 X 45 X 40 CM	
	Βάρος (χωρίς μπαταρία)	24 KG	
	Προστασία τροφοδοσίας αναπτήρα	20A	
Φορτιστής	Μπαταρία	12V	
	Μπαταρία	> 10Ah & < 300 Ah	
	Μπαταρία υγρού τύπου	Όλοι οι τύποι	
	Μπαταρία κλειστού τύπου	GEL, AGM, VLRA, EFB	
	Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	15 A	
	Προστασία υπερφόρτισης	Ναι	
	Προστασία βραχυκυκλώματος	Ναι	
	Προστασία αντιστροφής πολικότητας	Ναι	
	Λειτουργία BOOST	Ναι	
	Λειτουργία φόρτισης	Πολλές ζώνες	
	Λειτουργία συντήρησης (floating)	Ναι	
Εκκινήτης	Τάση εκκίνησης	Για οχήματα 12V	
	Μέγιστο ρεύμα	Λειτουργία εσωτερικής μπαταρίας	
	Χωρητικότητα	Λειτουργία εσωτερικής μπαταρίας	
	Διακόπτης ενεργοποίησης	Ναι	
	Συναγερμός αντιστροφής πολικότητας	Ναι	
	Ασφάλεια προστασίας	Ναι	
Εξαρτήματα	Πρίζα παροχής ρεύματος	1.8 M	BCS.12-15-SL
	Πρίζα αναπτήρα	1.8M	BCS.12-15-CL
	Ασφάλεια προστασίας	400A	BCS.12-15-F
	Ιμάντας στερέωσης μπαταρίας		BCS.12-15-B
	Σετ ακροδεκτών μπαταρίας		BCS.12-15-BT
	Σετ 2 τροχών με κλιπ		BCS.12-15-W

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Αν κάποια στιγμή σκοπεύεις να πετάξεις αυτό το αντικείμενο, θυμήσου σου ότι πολλά μέρη του αποτελούνται από πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

Παρακαλούμε μην το πετάς στον κάδο απορριμμάτων, αλλά επικοινωνήσε με τους αρμόδιους φορείς για εντοπισμό κατάλληλων κάδων ανακύκλωσης.





ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ BCS.12-15 ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

1. ΤΕΣΤ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

A - Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι καλά στερεωμένοι (χωρίς τζόγο).	ΝΑΙ	ΟΧΙ	Λάθος στερέωση μπορεί να προκαλέσει κακή επαφή. Όταν η κόκκινη δίοδος ανάβει στο επίπεδο του τριγώνου, αποτελεί ένδειξη βλάβης.
B - Με ένα βολτόμετρο βεβαιωθείτε ότι η τάση των ακροδεκτών είναι άνω των 12V.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	(Σημείωση: 12,0V σημαίνει 100% άδεια, άνω των 12,84V σημαίνει 100% φορτισμένη!). Η κόκκινη δίοδος σφάλματος ανάβει εάν $U < 12V$.

2. ΤΕΣΤ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΚΟΚΚΙΝΟ ΚΟΥΜΠΙ ΣΤΟΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΙΝΑΚΑ)

A- Γυρίστε τον διακόπτη ώσπου να ακούσετε χαρακτηριστικό ήχο κλειδώματος ("κλικ").	ΝΑΙ	ΟΧΙ	Δεν ακούγεται "κλικ" = βλάβη
--	-----	-----	------------------------------



Αν εντοπίσετε βλάβη στον διακόπτη λειτουργίας, μην κάνετε τα επόμενα τεστ. Ειδοποιήστε τον αντιπρόσωπο της Facom.

3. ΤΕΣΤ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ ΠΡΙΖΑΣ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΑΡΣΕΝΙΚΟ / ΑΡΣΕΝΙΚΟ

A - Οι ασφάλειες της πρίζας αναπτήρα αρσενικό/αρσενικό λειτουργούν ακόμη; Αν όχι, αλλάξτε τις.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	
--	-----	-----	--

4. ΤΕΣΤ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ BOOSTER

Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση booster. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μπαταρία είναι συνδεδεμένη και φορτισμένη κανονικά. Μην συνδέετε τη συσκευή σε 220V παροχή ρεύματος.

A - Ο δεξίος λαμπτήρας (εικονόγραμμα % διαβάθμισης μετρητή) ανάβει σταθερά στο πράσινο;	ΝΑΙ	ΟΧΙ	
B - Διαπιστώθηκε βλάβη στη λειτουργία booster;	ΝΑΙ	ΟΧΙ	Αν διαπιστώθηκε βλάβη, προχωρήστε στο επόμενο τεστ.

5. ΤΕΣΤ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μπαταρία είναι συνδεδεμένη και φορτισμένη κανονικά. Συνδέστε τη συσκευή σε παροχή 220V.

A - ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ "BCS.12-15". Οι δίοδοι θα ανάψουν διαδοχικά, δείχνοντας ότι ξεκίνησε η φόρτιση.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	
B - Διαπιστώθηκε βλάβη στη λειτουργία φόρτισης;	ΝΑΙ	ΟΧΙ	Αν δεν διαπιστώθηκε βλάβη, προχωρήστε στο επόμενο τεστ.

6. ΤΕΣΤ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Στρίψτε τον διακόπτη σε θέση φόρτισης. Συνδέστε τις πένσες-κροκοδειλάκια σε μια μπαταρία 12V σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Συνδέστε τη συσκευή σε 220V παροχή ρεύματος.

A - ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ "BCS.12-15". Οι δίοδοι θα ανάψουν διαδοχικά, δείχνοντας ότι ξεκίνησε η φόρτιση.	ΝΑΙ	ΟΧΙ	
B - Διαπιστώθηκε βλάβη στη λειτουργία εξωτερικής φόρτισης;	ΝΑΙ	ΟΧΙ	



Αν δεν διαπιστώθηκε βλάβη, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, καλέστε την αντιπροσωπεία της Facom.

